

**Horse lover's dream;**  
property with over 7 arpents  
located right on the horse trails  
& close to polo fields.  
**\$769,900**



**PATRICIA WRIGHT**  
450-458-5365  
www.patriciawright.ca

**ROYAL LEPAGE**  
Certified Real Estate Broker  
Royal LePage Village

Centris #28381561

**OPEN HOUSE** **\$599,000**



**Christopher O'Neill**  
Real Estate Broker  
Cell: 514.946.9926

**SAINT-LAZARE** #14841051

Open House Sun. Aug. 16th 2-4 p.m.  
2660 Rue de Bay Meadow, Saint-Lazare, QC, J7T 2B1

**Yvon Blais**  
Real Estate Broker  
Cell: 514.973.2769

Royal (Jordan) Inc. - Real Estate Agency  
Independently owned and operated Franchise of RE/MAX Quebec Inc.

L'HEBDOMADAIRE ANGLOPHONE DU SUROÏT PUBLIÉ PAR J. & R. BISSONNETTE

# Your Local Journal

Due to gremlins invading our workplace, Your Local Journal's publication this week is coming to you directly in time for the weekend! We will resume our regular Thursday publication date next week.

VOL. 13 NO. 28 | August 13, 2015

Via Canada Post

Hudson, St. Lazare, Vaudreuil-Dorion, Pincourt, and the West Island



## Au Galop a galloping success

PHOTO BY JOHN JANTAK  
Royal Canadian Mounted Police (RCMP) perform the musical ride during the first Festival au Galop at St. Lazare's new Equestrian Centre on Saturday, August 9, which raised \$40,000 for the Cedars Cancer Foundation. See story on page 8.

*"Will is to grace as the horse is to the rider." – Saint Augustine*

**HAWKESBURY USED CAR CENTRE**

Only 25 minutes from Hudson  
**OPEN SATURDAYS**



**613-632-1159**  
441 County Road 17, Hawkesbury, ON

**Blumer Lapointe Tull & Associates Trustees Inc.**

**BANKRUPTCY AND INSOLVENCY SINCE 1994.**  
FIRST CONSULTATION FREE - AVAILABLE NIGHTS AND WEEKENDS  
Solid reputation for Reliability, Honesty and Integrity

514-426-4994 • WWW.BLUMERLAPOINETULL.COM



# PREVENTIVE ACTIONS BY YANICK



**Bernier**

# PROTECTING HIS COMMUNITY\*



**Desjardins**  
Vaudreuil-Soulanges

Cooperating in building the future

\*Director, Emergency Response and Fire Protection, Ville de Pincoirt.

caissevaudreuil-soulanges.com



PHOTO BY JAMES ARMSTRONG

Mayor Ed Prévost welcomed Serge Raymond as Treasurer and Director of Finance at the August 3 council meeting.

## Hudson hires new Treasurer and Director of Finance

James Armstrong

*Your Local Journal*

Mayor Ed Prévost made the announcement of the hiring of Serge Raymond as Treasurer and Director of Finance during his opening remarks at the regular Town Council meeting held Monday, August 3. Interim Director General (DG) Duncan Campbell introduced Raymond, saying they'd met when Raymond was working for the Town of Kirkland. "Serge has been through a number of situations where he has had to turn organizations around," said Campbell as he welcomed Raymond aboard. Raymond will officially take up his duties in Hudson Monday, August 31. Prévost said he and council hope to introduce a new DG at the September meeting.

President of the *Artistes Hudson Artists Association* Jane Wright took the mayor to task over the lack of advertising and support for the *Exhibition Hudson's Memoire A Voyage Through History*. "It's very appropriate that we celebrate our 150<sup>th</sup> Anniversary through art," said Wright. "The problem is that the artists were promised publicity, advertising, brochures and the vernissage." Wright emphasized that although the vernissage took place none of the publicity promised

by the town happened. She pointed out that the 15 artists created their individual works depicting various aspects of Hudson history free of charge. "How much money did the council commit to this project, Mr. Mayor?" Wright asked. "I don't have the answer to that question," responded Prévost nor was he able to answer her query as to who was responsible for organizing the publicity for the event. Campbell stepped into the breach by replying it would normally be the responsibility of Culture and Tourism. "I apologize that we have let you down," said Campbell noting that the exhibition is on until the end of August. "I will make sure the town does its utmost to make sure its citizens are aware of the exhibition by putting ads in the papers and getting the word out," stated Campbell.

Wright replied that it was too little, too late. "I came to this town because of the arts...this town is gifted with talent in all of the arts. In my opinion, this town is ripe for using the arts as an economic engine to solve some of its woes," she said noting that the artists who devoted their talent, time and effort to the subject matter chosen for them merited more appreciation than they had received to date.

*Continued on page 23*

**PACCION CÔTÉ COUR 450.218.3535**  
700 CITÉ DES JEUNES ST-LAZARE 177 285A 2 PAS DE STE-ANGÉLIQUE

**PORTES & FENÊTRES 3 SAISONS**

TRANSFORM YOUR PATIO OR GAZEBO IN A 3 SEASONS OASIS WITH OUR 3 SEASONS DOORS & WINDOWS!

**CLÉ EN MAIN PERSONNALISÉ DISPONIBLE. PERSONALISED TURN KEY AVAILABLE.**

TOUTES/ALL DIMENSIONS

**MACOUR.CA**

# Former Hudson DG makes first court appearance

Carmen Marie Fabio  
*editor@yourlocaljournal.ca*

Following numerous delays since her arrest 10 months ago, former Hudson Director General Louise Léger-Villandré appeared at the Valleyfield Courthouse August 10 to formally waive her right to a preliminary hearing and renounce the fraud charges against her.

"We're moving forward. This is saving a step," said Crown Prosecutor Mathieu Longpré of the move that will allow the case to proceed to trial. "This is going a lot quicker than it could have been."

Léger-Villandré faces 19 charges for allegedly misappropriating \$1.1 million in municipal funds since 1996. The charges include forgery; use, trafficking or possession of (a) forged document, and breach of trust by a public officer. She was arrested October 2014

following an investigation by Unité permanente anticorruption (UPAC) investigators after the Town of Hudson administration discovered internal financial irregularities.

"If she decides to stand trial, then we'll have further discussions on court dates and whether certain admissions will be made." Longpré said between 20 and 25 witnesses may be called.

The pro forma court date is set for October 1 at which point a trial date could be set or Léger-Villandré and her lawyer could ask for more time to prepare their defense. "If she decides to plead guilty at that time, then she will have to be present (in the courtroom)," said Longpré. "If she decides to set a date for trial, she doesn't have to be here. Her lawyer can decide on a date."

The maximum prison sentence for a fraud case is 14 years; though Longpré said the fact that Léger-Villandré had no prior convictions would likely



PHOTO BY CARMEN MARIE FABIO

Former Hudson Director General Louise Léger-Villandré, shown here with defence lawyer Robert La Haye, appeared at the Valleyfield Courthouse Monday, August 10 to formally waive her right to a preliminary hearing. The next court date is scheduled for October 1.

be taken into consideration if she was found guilty.

Neither Léger-Villandré nor her

lawyer Robert La Haye took media questions.



PHOTO BY CARMEN MARIE FABIO

A Hudson resident living on rue de la Seigneurie is protesting the newly erected barrier the town recently put in place.

## Hudson road woes

Carmen Marie Fabio  
*editor@yourlocaljournal.ca*

A Hudsonite living on rue de la Sei-

gneurie is upset that a barricade has been placed at a spot that leads into a wooded area, saying it's both offensive and an eyesore in a neighbourhood

where the residents pride themselves on their properties.

The homeowner, who asked not to be identified for this story, told your Local Journal that residents regularly venture into the heavily wooded area to place their grass clippings, leaves, twigs, and compostable material.

"That and other things, so I understand," said Mayor Ed Prévost of the home renovation and construction debris, including drywall, reportedly found in the woods by the town's Public Security patrol.

"Duncan (Campbell) spoke to me about it and he decided to have Public Security put up a barrier to try to dissuade people from dumping all of their garbage there," said Prévost following a discussion with the interim Director General.

The barricade, consisting of a chain anchored by two concrete blocks accompanied by a sign warning of a \$200 fine for those caught littering, was put in place July 21. Though the resident estimated the cost of the barricade in the thousands of dollars, the mayor said no cost was involved as the town

already had the concrete blocks in its possession.

### Yacht Club Road

Another resident has taken umbrage with the Town of Hudson over roadside property issues - this time on Yacht Club Road - following the town's request that he remove triangular concrete blocks from the border of the grass in front of his house and the road.

Resident Paul Germain said he installed the blocks to discourage motorists who regularly drive onto his property to turn around on the dead-end street resulting in reported damages for which he says he's out of pocket.

According to the town's By-law 526, "The space between the boundary of your property and the road pavement is designated as a municipal right of way. The maintenance and good order of this municipal space are the responsibility of the frontage resident. It is also prohibited for security reasons to place objects such as rocks, branches, etc. on this municipal right of way."

*Continued on page 23*

**PISCINES SPAS HUDSON**  
 Everything for your pool and spa  
 506 Main Rd., Hudson  
 www.piscineetspahudson.com  
**450.458.5486**

Visit our website for store hours.

**LA BOUTIQUE**  
 PISCINES • SPAS • BBQs  
 21, BOUL. CITÉ-DES-JEUNES EST,  
 VAUDREUIL-DORION  
 www.laboutiquepiscinesetspas.com  
**450.424.2992**

## SAFETY COVERS

PROTECT YOUR POOL and YOUR LOVED ONES

Custom fitted to your pool & installed by our experts

NO MORE

- Standing Water
- Mosquitoes/Insects
- Leaves, Branches & Odours
- Hard to handle Waterbags/Tarps

\*Details in store. Image for illustrative purposes only.

ORDER YOURS NOW!

# Shortchanged

One would have to be living under a rock, devoid of any human interaction within the community, not to notice that we're going through an unprecedented shift in our middle-class economic model.

While the standard bricks and mortar platform that previously dictated our financial and social behavioural patterns on everything from groceries, to higher education, to spiritual worship is shifting, we're stuck with structures with a diminished relevance, leaving shells of confusion.

Take a trip to your local shopping mall and count the empty store fronts whilst you calculate the economic downfall of the declining commercial tax revenue. If that proves to be too depressing, try not to keep track of the 'For Sale' signs on the front lawns as you make your way home.

Step outside your house and into your community and if you're lucky enough to have a small, independently-owned restaurant or boutique, stop by and help them out by making a purchase.

One would have to be living under a rock, devoid of any human interaction within the community, or possibly perpetually glued to a computer screen, credit card in hand, not to notice that we're going through an unprecedented shift in our middle-class economic model.

Maybe that's the problem.

## Puzzled?



Welcome to *Your Local Journal's* new feature challenging your eye - and memory - to identify a mystery locale from somewhere in the Vaudreuil-Soulanges region. Each week will feature a photo that pertains to a story in the newspaper. We challenge you to identify where the photo was taken. Winners get bragging rights and their names printed in the paper. Send your answers to [editor@yourlocaljournal.ca](mailto:editor@yourlocaljournal.ca).

## Dear Editor: [editor@yourlocaljournal.ca](mailto:editor@yourlocaljournal.ca)

### Dear Editor:

The issues of climate change? (*Your Local Journal*, Ask Peter Schiefke, July 16, 2015) Last year the Sierra Nevada Mountains became measurably higher due to a loss by evaporation of 240 billion tons of ground water. In regions that supply food to 2 billion people aquifers are being depleted. More than half of Puerto Rico is under severe and extreme drought, affecting 2.5 million people, 400,000 of whom receive water only every third day. The combination of drought and sandstorms in eastern China in 2010-11 caused the world wheat price to double, the price of bread the same and more, and generated hunger, unrest, migrations and wars elsewhere in the world. While our political parties are pushing for private corporations to trade in carbon emissions, the climate is pushing back our pollution, in spades. Just a bit more of business as usual won't turn it around. The "magical conception of the market," Pope Francis calls it.

Species extinction is happening at 114 times the normal background rate. Are we into the world's sixth era of massive extinctions? Perhaps we are, venture some scientists. To pronounce 'carbon pricing' is one thing. Who offers or offsets what with whom for how much, at what price, and to do what with, are some things else. As is any particular carbon-price scheme's achievement score for effectively stopping what must be stopped. Additional policies are needed to stem world-scale human, societal and ecological catastrophes. The absolutely necessary does not necessarily engage the body of voters. It does engage, differently, the major polluters. Fully articulated climate issues are off the campaign

tables.

**Richard Rothschild  
Hudson**

*Lettre ouvert aux 23 mairesses et maires de la Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges.*

**Objet : La protection du patrimoine agricole : un enjeu majeur du 3<sup>e</sup> millénaire**

Le patrimoine agricole de la MRC de Vaudreuil-Soulanges est très impressionnant et mérite notre plus grande attention. D'ailleurs, le Plan de développement de la zone agricole de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Vaudreuil-Soulanges évoque très bien son importance dans la région; les connaissances et l'expertise développées de génération en génération par les producteurs en font foi. Vous pouvez être fiers des accomplissements de ces personnes dévouées.

Or, nous sommes inquiets des risques d'un dézonage massif des terres agricoles sur le territoire de la MRC. Le prolongement de l'autoroute 30 et le projet de développement d'une filière logistique augmentent en effet la pression du secteur industriel sur le territoire agricole. **Nous conseillons donc fortement de protéger l'espace agricole**, indispensable pour les producteurs locaux et pour la biodiversité **en poursuivant le développement de la région à travers les zones déjà prévues à cet effet dans le schéma d'aménagement de la MRC.** Ceci offrira une plus grande sécurité à tous les producteurs agricoles qui sont d'ailleurs le garde-manger du Grand Montréal.

*Continued on page 6*

AWARD WINNING

*Your Local*  
**Journal**

<b>PUBLISHER:</b>	JOSEPH BISSONNETTE
<b>GENERAL MANAGER:</b>	MONIQUE BISSONNETTE
<b>EDITOR:</b>	CARMEN MARIE FABIO
<b>JOURNALIST:</b>	JOHN JANTAK
<b>COLUMNIST:</b>	JAMES PARRY
<b>OFFICE MANAGER:</b>	JAMES ARMSTRONG
<b>ARTISTIC DIRECTOR:</b>	RODNEY LORICA
<b>GRAPHIC DESIGNER:</b>	SABREENA MOHAMED
<b>SALES COORDINATOR:</b>	KAREN SIMMONS
<b>ADMINISTRATIVE ASSISTANT:</b>	CAROLINE CERNIK
<b>ADVERTISING CONSULTANT:</b>	TARA FITZGERALD
<b>CARTOONIST:</b>	J.B. MANN
<b>CONTRIBUTORS:</b>	JAMES ARMSTRONG LAUREN MITCHELL STEPHANIE O'HANLEY JULES-PIERRE MALARTRE

3100 Route Harwood, Suite 201, Vaudreuil-Dorion (QC) J7V 8P2  
Tel: (450) 510-4007 • Fax: (450) 455-9769  
email: [admin@yourlocaljournal.ca](mailto:admin@yourlocaljournal.ca) / [editor@yourlocaljournal.ca](mailto:editor@yourlocaljournal.ca)  
[www.yourlocaljournal.ca](http://www.yourlocaljournal.ca)

# New ventilation system should eliminate Pincourt sewage filtration plant odours

John Jantak

*Your Local Journal*

The Town of Pincourt adopted a resolution at the Tuesday evening council meeting August 11 to install a new turbine at its sewage filtration plant that should finally eliminate all the foul odours that have been coming from the plant.

Mayor Yvan Cardinal told residents at the meeting that the town has been working diligently to find a permanent solution to the problem and is confident the new turbine system will finally eliminate the problem permanently and bring relief to area residents.

Residents who live near the sewage filtration facility have repeatedly complained to the town which is located on Boulevard Cardinal-Léger have complained for at least the past three years about strong, foul odours emanating from the plant that have kept some residents indoors at times especially during the summer.

Town Manager Michel Perrier said the odour problem hasn't been as acute this summer because of the cooler temperatures and is also optimistic the problem will be solved permanently after the new turbine is installed.

"It will actually push the outgoing air higher into the atmosphere," Perrier told *Your Local Journal*. "All the molecules that are currently falling back to ground level and creating that smell will be dispersed at a higher altitude. The turbine order has already been placed and it should be installed by the fall."

Perrier said the turbine the turbine and installation will cost \$120,000 and is a better alternative to another proposed solution which was to build a tall chimney to disperse the odours. "With a chimney, it would have been a very high structure, the cost would have been tremendous and it would have been an eyesore," said Perrier.

#### Canadian Tire lawsuit

Mayor Cardinal also announced the

town will withdraw a defamation lawsuit against Canadian Tire that negatively depicted the state of its roads in a television advertisement as being full of potholes that damage vehicles, after an agreement was reached with the retail chain to provide some sort of restitution.

The ad which was broadcast on French television stations throughout the province began with a banner at the bottom of the screen showing Pincourt, Quebec. It accurately featured a shot of Boulevard Cardinal-Léger, but it included a close-up of car wheel driving over a deep water-filled pothole and later being serviced at a Ca-

nadian Tire vehicle service centre because of damage.

Perrier said the town took issue with the ad because it has no potholes and maintains its roads properly. In fact, a portion of Forest Avenue is scheduled to be repaved this fall as part of its infrastructure improvement program to keep the road network in good shape.

"We've had discussions with Canadian Tire since February to the effect that we weren't in agreement with the advertisement even though the company stated they the ad was meant to be humorous," said Perrier. "We told them it didn't accurately reflect the state of our roads."



YLJ FILE PHOTO/JOHN JANTAK

**Pincourt Mayor Yvan Cardinal announced that the town will install a new turbine at its sewage treatment facility by the end of fall that should permanently eliminate all foul odours emanating from its sewage treatment plant.**

Perrier was unable to reveal details about the agreement, but said a joint statement will eventually be issued by the town and Canadian Tire.



## la collecte

### blood donor clinic



Jeudi 20 août

13 h 30 à 19 h 30

Thursday, August 20

1:30 p.m. to 7:30 p.m.

9, boulevard de la Cité-des-Jeunes  
Vaudreuil-Dorion



ALLEZ-Y EN FAMILLE  
GO AS A FAMILY

GIVE BLOOD. GIVE LIFE.  
DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.





### Barbara Ballantyne

The memorial for *Barbara Ballantyne*, who passed away April 13, 2015, will be held on **August 16th, 2015 at Au Vieux Moulin** (3 rue du Moulin, Rigaud, QC). It will be a casual gathering from 2 p.m. to 5 p.m., with a short ceremony at 3 p.m. All friends and family are invited.



## CARMEN MARIE FABIO

# Best Buddy

With the exception of the last few years, I've always had pets. Mostly cats and dogs but having a son with allergies whose eyes swell like E.T. in the presence of cats, we've been without pets, save for Slimy the snail and a praying mantis named Priscilla who lived for a few months, dining happily on pet-store purchased crickets, in a converted aquarium.

We remained mammal-free until a chance encounter at a pipeline protest a few weeks back led me onto a path of commitment to babysit friends' pet rabbit whilst they took a trip to Europe to visit family. He wasn't a complete stranger to us. The rabbit, I mean. My youngest had previously met Buddy on a visit to their home and had fallen instantly in love.

"I promise I'll help take care of him," he implored. Knowing what a well-behaved gentleman he was (the rabbit, I mean) I agreed and on the eve prior to their departure, Buddy arrived in a large cage with enough food and accessories to carry him through for the next two weeks.

For those who, like me, have never owned a rabbit, it's been a learning experience. Buddy is litterbox trained, affectionate, and softer than you can possibly imagine - a cat feels like sandpaper next to a rabbit. And while he basically sat looking stunned for the first 24-hours, he slowly came out from under his blanket-covered footstool and started exploring our mostly rabbit-proofed main floor, stealing my heart in the process.

"What's this? Where's the romaine?" asked my husband of the mixed baby greens I'd purchased at Costco. "Buddy likes these better," I said as he rolled his eyes, muttering something about how well rabbit goes with mustard sauce and fingerling potatoes.

By the grace of the internet, my youngest became a lapine expert, finding a list of safe foods for rabbits, suggested activities, and deciphering rabbit behaviour. While his owners told us Buddy would grunt when he was happy, we also discovered he would slap his hind legs sharply on the ground if he sensed danger and that his favourite toys were jar lids and an empty plastic bowl that he would happily pick up with his teeth and throw around the room.

During a nasty heatwave, my son froze a number of two-litre soda bottles full of water that we placed in Buddy's lair to help cool him down. It seemed to help but a day later, despite the better weather, he began to tremble and, with glazed eyes, declined all food and drink, even turning up his delicate nose at his beloved lemon basil leaves. I did some googling and a few chat rooms said this could be caused by gas. Rabbits fart?

In a nail-biting 24-hour period, even my death-metal, head-banging, drone-music listening teenager was lying on the floor, stroking Buddy and talking to him quietly. Could've been that, or maybe he just farted. The rabbit, I mean. But the next morning, he hopped over to his food dish, resumed eating then produced a respectable output in the litter box, I have never been so happy to see urine and fecal matter in my life.

Buddy's back with his family and there's now a void in my house of what one son called "a big white pile of dumb."

Maybe, but dumb has never felt so soft or had such a calming effect, and I think tons of money could be saved annually on therapy if people would just spend some time with a rabbit.

## Letters

*Continued from page 4*

La protection et la mise en valeur du milieu agricole sont essentielles pour l'implantation de la Ceinture Verte du Grand Montréal. D'ailleurs, l'espace agricole fait office d'habitat pour plusieurs espèces et permet un corridor de déplacement pour plusieurs autres. Sachez donc que le Mouvement Ceinture Verte vous donnera son appui pour tout projet de conservation des milieux agricoles. Nous soutenons que le maintien d'un secteur agricole vif est un élément clé du dynamisme économique et culturel de Vaudreuil-Soulanges.

À noter que le Mouvement Ceinture Verte œuvre à la création d'une Ceinture Verte dans la région écologique du Grand Montréal, c'est-à-dire au développement d'un réseau dynamique de milieux naturels et agricoles protégés et mis en valeur afin d'en assurer la fonctionnalité écologique, la pérennité et l'accessibilité à la population.

Dans l'attente de votre réponse et dans l'espoir de conserver votre intérêt dans la protection des milieux naturels et agricoles, nous vous prions de recevoir, Maitresses et Maitres, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

**Sylvain Perron**  
Coordonnateur du Mouvement  
Ceinture Verte  
Montréal

**Thank you Hudson!**

*Dear Editor,*

On behalf of Hudson Players Club, I would like to thank the people of Hudson, Saint Lazare and the surrounding area for supporting our 3rd annual Shakespeare by the Lake production, "A Midsummer Night's Dream". The show ended its run on Sunday 26th July after 8 performances at the Jack Layton Park and despite the weather, and unpredictable forecasts, over 700 people came to see the shows and were a very warm and appreciative audience.

I would like to thank the Town of Hudson, and Julia Schroeder, Nicolas Pedneahuds and Corrina Masson in particular, for their ongoing support and promotion of our show along with Your Local Journal and James Parry. Many local businesses also generously supported us through advertising

which helped us to fund this production.

Finally, I would like to especially thank the numerous volunteers and Hudson Players Club members whose dedication and enthusiasm for performing art, either on-stage or behind the scenes, enables all of this to be possible.

Happy 150th Hudson!

**Diana Gausden**  
President, Hudson Players Club

**Who Will Listen to Those in Need?**

*Dear Editor,*

Since 1971, Tel-Aide has responded to more than two million calls from the greater Montreal area.

We have many seniors who call because they are lonely and isolated. Many of their friends are no longer here and often their families are too busy for them or there is family rift. We listen to them reminisce, their concerns, and anything else they wish to talk about.

We also have calls from people who have mental illness, who are lonely and/or isolated from society, who are dealing with poverty, and who are dealing with a crisis in any shape or form.

We receive an average of 30,000 calls a year, and as a volunteer listener, I am aware of callers' appreciation to have someone there to listen to them.

With 150 volunteer listeners, Tel-Aide provides service in English and French, 24 hours a day, seven days a week. It is free, confidential and anonymous.

Due to recent austerity reductions, a fundraising campaign has been launched. We hope to make up the \$50,000 that ran short of our \$250,000 budget.

**K. Racette,**  
Montreal

*Dear Editor,*

Thank you to everyone who participated in or volunteered their time to organize the 2015 Hudson Garden Club's Flower Show *Cuisine Arte*. There were 45 participants who entered 216 beautiful flowers, arrangements, vegetables, and plants. The main exhibit was in the Community Center and the Hudson Legion was the location of our Tea Room.

*Continued on page 11*

PLANIFICATION FUNÉRAIRE OPTION PAIEMENT 10 ANS  
FUNERAL PLANNING PAYMENT OPTION 10 YEARS

Résidences funéraires

**COLLINS CLARKE**  
MACGILLIVRAY WHITE  
Funeral Homes



T 514 483.1870

AUTOROUTE HIGHWAY 20 /  
SORTIE 49 CARTIER EXIT

Dignité Dignity®  
MEMORIAL

# Frank Hicks' Ye Old Curiosité Boutique soon to be a thing of the past

*Victorian era coach house to be demolished to make way for a new residential block*

James Parry

*Your Local Journal*

Quoting Canadian songwriter Joni Mitchell, antiquarian and Hudson merchant, Frank Hicks, confirmed this week that his Ye Auld Curiosité Boutique at 448 Main Road in the downtown core will be a thing of the past effective September 30.

Explained Hicks in an exclusive interview with Your Local Journal, "They are paving paradise and putting up a parking lot. And my store, an old Victorian coach house that I moved in to about four years ago and which has witnessed a hundred years of Hudson's history, is being demolished to make way for progress and growth. I have no option. I have to be out by the end of next month."

Added Irish born and proud Canadian Hicks, "The commercial rents in this beautiful small town with a population of around 5,000 with little to no winter traffic are simply too high to allow a merchant any reasonable profit margin. And so, unless a miracle happens, which I very much doubt, I will not be re-opening any time soon."

The 'progress and growth' Hicks refers to, and as confirmed by Mayor Ed Prévost, is the approved construction of a 12-unit residential building no more than three storeys high with underground parking behind the current retail building fronting on to Main which will be renovated respecting its current architectural style by site owner, Josée Pascoe.

Said Hicks, in the antiques business for 32 years and who moved from N.D.G. to open here about 11 years ago, "Some might say that calling my small store paradise is an exaggeration but it was paradise to me. Every look of wonderment from a child walking through my shop witnessing the memorabilia of days long gone by, every smile on a woman's or man's face when a bad day suddenly turned good because of



PHOTO BY JAMES PARRY

**Looks like it is the end of an era for Frank Hicks with his rented antiques barn slated for demolition to make way for residential development.**

some small bargain they found, every conversation, every kind gesture, and every piece of history preserved and placed into the hands of someone that would protect, respect and cherish it throughout their lives, made this old coach house paradise to me."

While naturally disappointed, Hicks added that he is 'torn' in that - in his opinion - there is no question that Hudson needs densification in order to spread the current tax base. Because if not, he said, eventually the tax burden will break the back of most, if not all, merchants who are renting space in town. And even some of those who own their property.

Explained Hicks, "It's incredible to think that, on average, rents per square footage in Hudson are higher than in Montreal where businesses can expect to see hundreds if not thousands of

potential clients passing by every day. Here, with the town virtually dead in the winter, we have to make our money during the summer months in order to cover the rent 12 months a year."

That being said, Hicks stressed that Ye Auld Curiosité Boutique was never about getting rich. But rather about community and by that measure, he added, he is very rich indeed.

"It is refreshing, satisfying, and the highest prize of all is to know that my small life has had a positive impact on the lives of others. I would like to thank all my customers for their patronage, friendship, and their tolerance of my politically incorrect but always well-

intentioned sense of humour. Thank you for growing older with me. I have more pleasant memories than I could ever record."

With everything in his shop, including both commercial and non-commercial display cases, for sale at 50 per cent off, it promises to be an emotional few weeks ahead for Hicks and his wife, Marilyn.

"We have two floors to clear out," he said. "It truly is the end of an era."

At press time, Your Local Journal learned that a petition to save the barn and have it relocated to another site is a strong possibility in the coming days.



**CLINIQUE PODIATRIQUE**  
VAUDREUIL

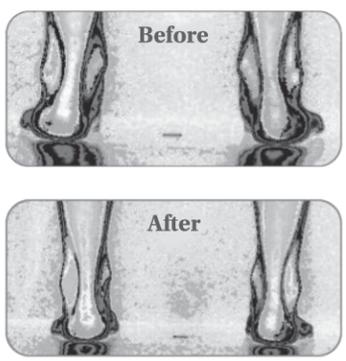
**All Under One Roof:**  
Evaluation, Prescription,  
Made-to-Measure Orthotics and  
Follow-Up by a Podiatrist.

**COMPLETE CARE**  
Dre. Audrey Quinn-Carignan, DPM  
Dre. Stéphanie Leduc, DPM  
Dre. Virginie Bélisle, DPM

- Posture Evaluation - Flat Feet, Pronation
- Podiatric Orthotics
- Heel and Knee Pain
- Ingrown Toenails, Plantar Warts and Fungal Infections

~ No Medical References Needed  
~ Covered by Most Insurance Programs

My Podiatrist: My Doctor in Podiatric Medicine,  
My Professional in Foot Care "Doctor, My Feet Hurt"



120, rue Joseph Carrier, Suite 106, Vaudreuil-Dorion  
www.clinique-podiatrique.com **450.424.5500**



## Hudson

**AVIS PUBLIC**

Est, par les présentes, donné :  
QU'à la séance ordinaire du Conseil de la Ville d'Hudson, tenue au Centre communautaire, le 3 août 2015, les règlements suivants furent présentés et adoptés:

**RÈGLEMENT NO 665-2015 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO 634 SUR LA POLITIQUE RÈGLES DE CONTRÔLE ET DE SUIVI BUDGÉTAIRES**

**RÈGLEMENT NO 666-2015 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO 650 SUR LES ANIMAUX DE COMPAGNIE**

La révision de ces règlements peut être faite à l'Hôtel de Ville, 481 Main, Hudson, durant les heures régulières qui sont de 08h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30, du lundi au vendredi.

**Donné à Hudson**  
**Ce quatrième jour d'août**  
**Deux mille quinze**

**PUBLIC NOTICE**

Is, hereby given, that:  
At the regular meeting of the Council of the Town of Hudson held at the Community Centre, on August 3rd, 2015, the following by-laws were presented and approved:

**BY-LAW NO 665-2015 MODIFYING BY-LAW NO 634 CONCERNING THE BUDGET CONTROL AND MONITORING POLICY**

**BY-LAW NO 666-2015 MODIFYING BY-LAW NO 650 CONCERNING PETS**

These by-laws may be reviewed at the Town Hall, 481 Main, Hudson, during working hours which are from 8:30 a.m. to 12h00 and 1:00 to 4:30 p.m., from Monday to Friday.

**Given at Hudson**  
**This fourth day of August**  
**Two thousand fifteen**

**Vincent Maranda**  
Greffier / Town Clerk

# St. Lazare *Festival au Galop* raises \$40,000 for cancer research

John Jantak

*Your Local Journal*

St. Lazare's first three-day *Festival au Galop* held last weekend at the new Equestrian Centre was deemed a resounding success as more than 5,000 people gathered to watch the RCMP Musical Ride performance on August 8 which raised \$40,000 in donations for the Cedars Cancer Foundation.

"It's been a complete success," said Mayor Robert Grimaudo. "The weather and horses cooperated and I cannot believe the turnout. It's been great and we're very pleased with the money that was raised for cancer research. It's thanks to the people who bought tickets to see the musical ride.

Jeff Shamie, Director General of the Cedars Cancer Foundation and McGill University Health Centre (MUHC), said the donations raised at the *Festival au Galop* exceeded expectations. He added that the mission of the foundation is to raise private funds to help cancer patients by providing care, raising money for equipment, education and research.

"We're overwhelmed," said Shamie. "We're in the business of raising funds to help the hospital care for our patients and to give our health care prac-



PHOTO BY JOHN JANTAK

St. Lazare Mayor Robert Grimaudo said the turnout for the *Festival Au Galop* exceeded expectation and it will be an annual event.

tioners the best resources. We're very proud to have been chosen by St. Lazare and the community as beneficiaries of this event."

Dr. Ewa Sidorowicz, Associate Director General Medical Affairs and Director of Professional Services at the MUHC, said the hospital interacts very closely with the Cedars Cancer Foundation. "The hospital runs the different

clinical services to provide care to cancer patients whether it's chemotherapy, radiotherapy or surgical therapy for cancer.

Sidorowicz added that residents living in off-island municipalities in the Montérégie can also avail themselves to receive cancer treatment services at the MUHC. "Patients who live in this area can be referred to the MUHC and

we also work closely with hospitals in the area."

Soulanges MNA and provincial Minister Delegate for Public Health Lucie Charlebois said she was proud to have participated in the event, especially since cancer touched her own family.

*Continued on page 18*

## Matt Holubowski

**FREE CONCERT**  
**August 22nd at 7h00 pm**  
**Jack-Layton Park,**  
**Hudson**

7:00 pm  
**Mathieu Holubowski**  
**Free concert for all**  
 9:00 pm  
**Fireworks**



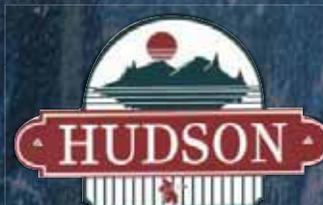
## ART EXPO

# LA MÉMOIRE DE HUDSON

A TRAVEL THROUGH HISTORY

From August 2<sup>nd</sup> until August 31<sup>th</sup>  
 Stephen F. Shaar Community Center

Christine Cousineau	John Goodger
Céline Poirier	John Vazalinskas
Daniel Gautier	Judith Harvey
Élyse Turbide	Marie-Ève Lauzier
Heather Dubreuil	Mona Turner
Gisèle Lapalme	Pauline Vohl
Gilbert Lessard	Shernya Vininsky
	Susan Snelgrove



**Hud5on**



# Pre-election tour brings Trudeau to Hudson

James Armstrong

Your Local Journal

Justin Trudeau spent about 45 minutes on a bright summer afternoon at the Hudson Street Fair Saturday, August 1, meeting area residents, visitors and participants. Accompanied by local candidate Peter Schiefke and his team, Trudeau spoke with individuals, shaking hands and taking questions.

During a short media scrum, Trudeau answered questions about the environment, the economy, and the upcoming federal election. Regarding the testing of Enbridge pipeline 9B that runs through the region, Trudeau said petroleum products have to be transported to market as safely as possible. He said the oversight and approval process carried out by the National Energy Board (NEB) is flawed because many of the board's members have a vested interest in the petroleum industry. "We have to repair environmental evaluation process," said Trudeau, "We cannot continue with government giving permits. It is also local communities that give permission."

As to the second longest federal election campaign in Canadian history, Trudeau emphasized it was the choice of Prime Minister Harper and will end up costing the taxpayer \$125 million during an economic recession.

As a prelude to the anticipated of-

icial announcement of the election the following day, the visit was a coup for Schiefke. "The campaign is going great," he said in an interview on Wednesday, August 13. "The effect of Mr. Trudeau's visit was fantastic," he added. According to Schiefke, the news of the visit to Hudson reached across the riding. "Seeing Justin Trudeau and how hard he is working and how he is putting everything on the line, and understanding his schedule, he is doing what every great leader does: he's setting the pace. He's saying that there is so much at stake here that I am willing to forego seeing my family for weeks at a time," said Schiefke. "He is not what he is portrayed to be in the media, he has substance," he added.

"The most important issue with voters is the economy," said Schiefke regarding his door-to-door and telephone campaign. When asked why Canada does not have a national fresh water policy, Schiefke said policy development begins at the grassroots voter level. He said Liberal economic and environmental policies are fundamentally intertwined. "I have been working hard to get rid of the concept that the economy and the environment are separate issues when in reality, they are so intertwined that it's dangerous to have that train of thought." He said the Liberals are planning to invest \$400 million per year into green technology research and development



PHOTO BY JAMES ARMSTRONG

Justin Trudeau (left) on the campaign trail with local Liberal candidate Peter Schiefke at the recent Hudson Street Fair.

of renewable and sustainable energy resources while cutting all subsidies to the fossil fuel industry. "We have also announced the establishment of a national chair for renewable energy which has never been done before,"

said Schiefke. "We are investing in the economy of tomorrow."

The goal, he said, is to reduce the local national dependence on fossil fuels.



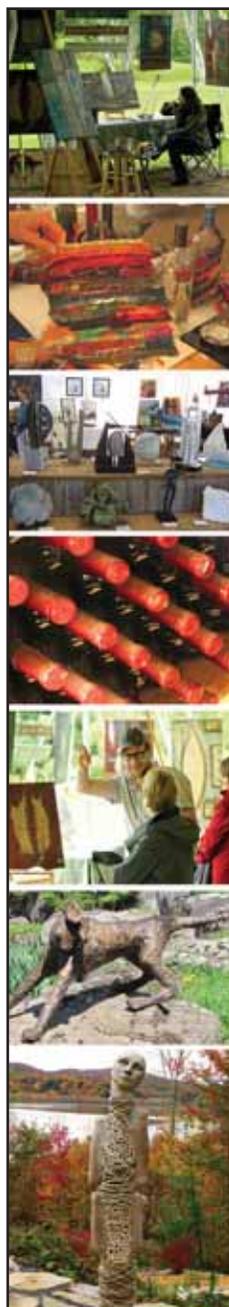
## STOPPING THE EMERALD ASH BORER INVASION



A conference with keynote speaker Hélène Godmaire from the Conseil Québécois des Espèces Exotiques Envahissantes (CQEEE).

The conference will be held on Tuesday August 18 from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. at the OPTI-CENTRE at 145 boul St-Jean-Baptiste in Vaudreuil-Dorion.

*No reservations required.  
The conference is in French only.*



## ART AT THE VINEYARD

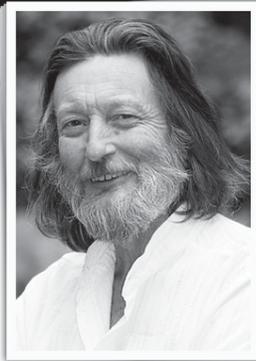
(4th Edition)

### YOURS TO DISCOVER!

- Permanent Exhibition of More than 100 Sculptures
- Visual Art Exhibit Each Week-End until September 20
- Come and meet the Artists under the Big Tent
- Tour of the Vineyard available on Saturday and Sunday
- Bring your Pic-Nic and taste our wines

**The Vineyard is open from Wednesday to Sunday from 10h am to 5h pm**

Vignoble Côte de Vaudreuil  
2692 Harwood  
Vaudreuil-Dorion  
450-424-1660  
[www.cotedevaudreuil.com](http://www.cotedevaudreuil.com)  
[www.facebook.com/artavignoble](https://www.facebook.com/artavignoble)



## PARRYWINKLE

# JAMES PARRY

Whenever I return from vacation, no matter how marvellous, memorable, and far away it has been, I invariably find myself singing that old **John Denver** refrain, *Gee, it's good to be back home again*. Particularly when my beautiful **Sunshine** and I drive over the **Île aux Tourtes Bridge**, take the first exit, and swing along the **Lake of Two Mountains** with our home town of **Hudson** just 12km away.

Ditto to be penning this column once again after a three-week hiatus of writing absolutely zip during *Your Local Journal's* summer break. Sheesh, any longer and they would probably have had to retrain me! (*Editor's note - You're not trainable.*)

**GONE BUT NOT FORGOTTEN** - Suffice to say that many positive happenings that I would normally have spotlighted on this page have come and gone. A brilliant performance of **Shakespeare's A Midsummer Night Dream** by the **Hudson Players Club** and superbly directed by **Mary Vuorela** at **Jack Layton Park**, for example.

Also Hudson's first-ever two-day **Street Fair** that attracted hundreds of visitors from throughout the region including, albeit briefly and with the **Vaudreuil-Soulanges** Liberal candidate, **Peter Schiefke**, at his side, shirt-sleeved **Justin Trudeau** just hours before Prime Minister **Stephen Harper** called what is to be the longest federal election campaign in decades.

Then, of course, there was also the belated **Canada Day** fireworks celebrations, the **Hudson Garden Club's Flower Show**, and the smash hit week-long 9th annual **Hudson Music Festival** which opened with a day-long **Youth Competition** on the **Hud-**

**son Mews** stage and wrapped up with a terrific tribute to **Pink Floyd** by the **Floyd Factor** under the **Hawkesbury Ford** tent also down by the water.

**THE MAINE EVENT** - As for **Mireille** and I, we were also down by the water for a good part of the vacation. Paddling in the **Atlantic Ocean** down **Maine** way to be more precise. At the **Cutty Sark Hotel** overlooking the stupendous two mile long beach in **York**. Our summer home-away-from-home for the past 20 years or so. Same two weeks, same owners **Peter** and **Patrick Hughes**, same room, and same spectacular view. Same locals, including sensational surfer **Roger** and his wife, **Becky**, as well as super-sophisticated **Ken**, down at the General Store for early morning coffee while picking up my tacky tabloid, the *Boston Herald*. Ah, how romantic can you get!

For sure, what with the plunging loonie, Canadians are currently losing a quarter on every buck. And **Quebec** and **Canadian** license plates were more sparse than usual. But with gas at about \$2.65 U.S. a gallon and **Barefoot** white wine selling for \$5.50 U.S. even in **Vermont** - not even mentioning the obligatory stop at the tax-free liquor outlet in **New Hampshire** - hey, what you lose on the swings you make up on the roundabouts as a wise old man once told me many moons ago.

Admittedly, much of our early-morning banter inevitably - and accompanied by many gargantuan guffaws - turned to bombastic billionaire **Donald Trump**. 'The mouth that roars' to parryphrase the 1959 British satirical movie starring **Peter Sellers**, and now with incredible 24 per cent support in his bid for the **Republican**



PHOTO BY JAMES PARRY

**Hudson's Commercial Development Committee, La Société de développement commercial d'Hudson**, was but one of the over 50 exhibitors at the town's recent **Street Fair**. Shown here are **Terri MacFarlane**, Councillor **Nicole Durand**, **Diane Piacente**, **Kelly Deegan**, and **Robert McKinnon**.

nomination.. Lots of laughs to be sure but, as this is not a political column, let's leave it at that.

Oh yes, also took a day out to visit **Bush Land** up in **Kennebunkport**, hoping to bump in to former presidents, **George Sr.** and **George W.** or Trump's closest rival but trailing far behind, **Jeb Bush**, for an exclusive interview for this column. Yeah, right!

No such luck. But, in all modesty and without wanting to brag, as if, I sure did strike lucky when I once again boarded the **Bunny Clarke** out of nearby **Perkins Cove** for a day of deep sea fishing along with some 30 Americans and my buddy **Luigi Cipriani** who lives in **Montreal** and who has also stayed for several years at the **Cutty Sark** at the same time as us together with his wife, **Mina**, and daughter, **Sabrina**.

Three miles out, I landed the biggest catch of the day. A 25 lb. Pollock that would be fileted on board and later enjoyed by my friends back overlooking **York's Long Beach**. A perfect ending to a perfect holiday. Until same time, same place, next year!

**FOND FAREWELL TO FRANK?** - Upon our return, must say I was saddened to learn, however, that things were not going so well for a good friend of mine and of many others here in Hudson and indeed throughout **Greater Montreal, West Island**, and over the border in both **Ontario** and the **U.S.**

Namely, the inimitable and irascible antiquarian, **Frank Hicks** of **Ye Auld Curiosité Boutique** fame who, after 32 years in business - the last 11 of them in Hudson - has been given until the end September to vacate the old Victorian coach house at 448 **Main** in the downtown core which will be demolished to make way for construction of a residential block on the site. See story on page 7.

Out of curiosity and to verify that this was indeed the case, I dropped by the barn over the weekend to chat with Frank and his wife, **Marilyn**, who live on **Quarry Point**, to discover that everything in the store, including the display cases, is up for sale at 50 per cent

off. As, at press time, Frank tells me that he is calling it a day with no plans to open elsewhere given the fact that, as he explained, "commercial rents in this beautiful small town of 5,000 with little or no winter traffic are simply too high to allow a merchant any reasonable profit margin."

Ah, Frank. What can I possibly say? Apart from the fact that your store and all that it stood for in the community will be sorely missed!

**BRILLIANT BINGO** - And now, in a much lighter vein, how many readers out there enjoy a good game of Bingo? Confession time. I love the occasional game whenever we have been on vacation and one was going on. Unlike the real fanatical players with their multi-coloured giant daubers, however, I can't handle more than two cards. And even that is stretching it!

Why am I asking? Because what is billed as a "hilarious, fun, and outrageous show" titled *Bingo Ladies the Musical* opened this week at **Hudson Village Theatre** running through August 30. It premiered at the **Port Stanley Theatre Festival** last summer garnering rave reviews and HVT artistic director, **Matthew Tiffin**, is hoping that it will be a case of eyes down for a full house at our little theatre down by the tracks.

To set the scene, it's Friday night at the Bingo hall and the gloves are off. Carol, a middle-aged waitress, desperately needs to win to pay off her sizeable debts. Her best friend, **Sandi**, tags along because she's entertaining romantic ideas about the Bingo caller, **Lou**, whose still grappling with the loss of his lifelong dream to front a rock band. And rounding out the quirky cast is **Irene**, a cantankerous septuagenarian know-it-all, oxygen tank in tow, who always wins. How far are these diehard Bingo fans willing to go to win the big jackpot?

The number for you to call, by the way, should you wish to check it out, is (450) 458-5361. And no daubers required!

*And that's a wrap!*

**E-mail: creation@videotron.ca**



PHOTO BY LUIGI CIPRIANI

Yours truly with the biggest catch of the day aboard the good ship **Bunny Clarke** three miles out from **Perkins Cove** in **Maine**.



# Police Reports



Compiled by  
Carmen Marie Fabio  
*Carmen.Fabio@YourLocalJournal.ca*

## West Island police files

### Station 4 covering Dollard des Ormeaux

Two women attempted to use a stolen credit card while making a purchase July 21 at a business on Sources Boulevard. Const. Leslie Potts reports the pair entered the store at 10:38 a.m. and presented the card at the cash. When the clerk informed her that the card had been rejected, she claimed it was her brother's and said she had

others. When she opened her purse, the clerk saw a number of other cards and refused to complete the transaction. The pair fled the store and police were called. The two are both described as black women in their early 20s. The first was of medium stature with long black hair, wearing jeans and a black jacket; the second was also of average build wearing a gold scarf over her hair.

...

Police are warning the public of a scam in which thieves target people, usually seniors, wearing valuable jewellery. Acting alone or in groups, the scammers approach the victim with a

distraction ruse, for example, asking for directions to a hospital and describing the death of a family member. To thank the victim, he offers a piece of costume jewellery with no value. While putting the fake piece around the victim's neck or on her finger, he quickly removes the authentic piece, often so adeptly the victim doesn't realize she's been robbed until much later. Police are recommending people stay in pairs or groups and avoid flashing valuable jewellery. Refuse any gifts a stranger attempts to give you. If you are the victim of fraud or theft, call 911 or the Elder Abuse Help Line at 1-888-489-2287.

### Station 5 covering Dorval and Pointe Claire

...

Acting on tips from a witness, police apprehended a 26-year old Montreal resident who had broken into a car on Herron Street in Dorval. Const. Hélène

Jubenville reports the man was spotted August 6 at 1:30 p.m. walking around vehicles parked in the shopping plaza parking lot. Witnesses called 911 after the suspect was reportedly seen breaking the driver's side window of a car and searching the interior. He left the scene in another car. With a physical description and license plate number, police intercepted him shortly after. A search of his car revealed marijuana and suspected stolen items. The man was charged with mischief for the broken car window and possession of cannabis. He was also issued tickets for an unpaid license plate and driving without a valid driver's permit. The vehicle's owner, a family member, was issued a ticket for letting the suspect drive without insurance. The car was towed and will be held for 30 days. The theft investigation continues concerning a number of items found in the car.

## Celebrating the town of TSR



PHOTO COURTESY GUY GUENETTE

The August 9 'Fête du Village' in Très-St-Rédempteur, organized by the Fondation des Amis du Patrimoine de TSR, was a resounding success.

The weather was perfect and both local residents and those of surrounding municipalities including Rigaud, Ste-Marthe and Ste-Justine-de-Newton were in attendance.

People of all ages, from our seniors down to the new generation of kids got to enjoy the many activities and sports while listening to traditional/folkloric/country/rock music and eat BBQ local Angus beef hot dogs.

The winners of the 'Hat contest' were Mayda Dubman (left) Bram Dubman, and their three dogs Maggie, Molly, and Penny.

## Letters

*Continued from page 6*

The door prizes were won by: Garden Hopper (from the finest hardware store in Hudson, Castle Hardware) Franki Elliott; gift certificate from La Pivoinerie D'Aoust: Anita Mayhew; two cookbooks and a year's membership to the War Memorial Library: Margaret Lagimodiere; gift certificate from Auberge Willow Sur la Lac: Pat Gaunt; handmade sign from JaiDa

Cards & Décor: Vivienne Shishakly; and the t-shirt and gloves donated by HGC members: Carole Putnam.

The winners of the arrangement section voted on by the public were: 1st place: (B) Deborah Harvey; 2nd place: (E) Margaret Waller; and 3rd place (G) Sheena Ellis.

The all points winner was Hudson Garden Club member Patricia Gaunt.

Thank you to everyone,

**Kathy Conway**

**Director, Hudson Garden Club  
Flower Show 2015**



**Aspirateur Dorion inc.**  
At your service since 1991 | À votre service depuis 1991

Sales | Installations | Repairs of all brands  
Parts and bags of all brands

Vente | Réparation | Installation  
Pièces et sacs de toutes marques

G. Berlinguette, Owner/Propriétaire  
450 510.0099 | 400, Chicoiné, Vaudreuil-Dorion




Come meet the team from the 'La Petite Séduction' Monday August 17 at the Hudson Community Centre.

La petite séduction is a popular Radio Canada television one hour show highlighting Towns across Canada accompanied by a visiting celebrity to be seduced by a Town's many attractions.

In anticipation of the show that is scheduled to be produced in Hudson on September 26 and 27 the Radio Canada team wishes to share with the population of Hudson its plans for the Hudson show and how it wants to make it all happen.

Discover what goes on behind the scenes and be a part of the experience while meeting the production crew who will share with you their proposed storyboard for the Hudson seduction!




**Generatek**  
Les Solutions Generatek  
Elite Authorized Sales, Installation and Service

**514.457.8020**  
[www.generatek.com](http://www.generatek.com)

A permanently installed automatic standby generator protects your family and home from damaging power failures, 24/7, whether you are at home or away, asleep or awake. Keep your refrigerator, sump pumps and other important appliances working safely, giving you peace of mind while increasing the value of your home.

- › Natural gas or propane powered
- › Adds value to your home at re-sale
- › # 1 automatic standby generator in North America

as low as **\$5,775** Turnkey Installation

**GENERAC** | **POWERPRO ELITE**

# Dynamite U9A Hawks



PHOTO COURTESY WALTER ZEEMAN

Congrats to the U9FA Hawks after their fifth tournament gold medal in 2015 this past weekend in Granby August 8 and 9. They had six straight wins to close out the final game winning 3-2. The team had 15 goals for, and two goals against, in their six-tournament wins on the weekend. Pictured kneeling down from left to right are Ashlyn Massey, Grace Stock, Joy Zeeman, Sydney Genty, Sourya Davidson, and Flavie Lauzon. Standing, left to right: Daphney Rioux, Amelie Lemieux, Lindsay Gordon, Chloe Aucoin, Ava Ellis, and Caitlin Cooper. Coaches, left to right: Matt Cooper, Head Coach Walter Zeeman, and Eddy Ellis.

[www.yourlocaljournal.ca](http://www.yourlocaljournal.ca)

GRAB YOUR DOBBERS AND RUB YOUR LUCKY TROLLS

The Port Stanley Festival's Premier Production of

★★★★★  
BINGO LADIES  
HITS THE  
JACKPOT

**BINGO LADIES**  
THE MUSICAL

Book, Music & Lyrics by  
**Grant Tilly**

August 12  
to  
August 30

★★★★★  
"you'll laugh till your sides hurt."  
-Port Stanley News

**HUDSON**  
VILLAGE THEATRE  
28 Rue Wharf, Hudson, Qc.

450-458-5361 [www.VillageTheatre.ca](http://www.VillageTheatre.ca)

# BACK TO SCHOOL 2015

**Selection at its best!**

# BASICS

**dollars have arrived!**

Details in store.



Elizabeth, Catherine and Lauriane love to shop at Grandma & Grandpa's store!

**We prepare  
your school  
supply lists**

**FREE DELIVERY - NO MINIMUM  
SPECIAL ORDERS  
PERSONALIZED SERVICE**

**Be unique  
with our customized  
school labels!**

All our specials are in effect until Sept. 6/2015

# LIBRAIRIES BOYER

LTEE

**YOUR OFFICE SUPPLY SPECIALIST**

Head office: 10 Nicholson, Valleyfield • 450 373-6211 • Fax: 450 373-2551  
Beauharnois: 445 Ellice • 450 429-5651  
Centre d'Achats Châteauguay: 200 Boul. d'Anjou • 50 691-2856  
Méga Centre Vaudreuil: 3210 Boul. de la Gare • 450 455-5771

[libboyer@librairiesboyer.qc.ca](mailto:libboyer@librairiesboyer.qc.ca) • [www.librairiesboyer.qc.ca](http://www.librairiesboyer.qc.ca)

# Vaudreuil-Soulanges NDP candidate talks energy

Jules-Pierre Malartre  
Special contributor

Accompanied by his wife and newborn baby daughter, NDP MP Jamie Nicholls met with local media in Jack Layton Park August 7 where he gave a short address, saying he would like to conduct a respectful campaign without resorting to misleading attacks. "This is the type of campaign I led in 2011, and I will continue to use this type of campaign. I think after a decade of the Harper government, people have had enough of political cynicism fed with misleading publicity and attacks."

Nicholls went on to say the NDP's priority was to transition toward renewable energy. "I originally invited you to the Carillon Dam (in Pointe Fortune) to demonstrate our capacity to transition toward renewable energy. We can do it, but it's been 20 years, and we don't have a policy that promotes and prioritizes renewable energy." Nicholls added the NDP wants to create a partnership between the federal, provincial and municipals governments and the First Nations that will foster a vision for the future that promotes renewable energy and protection of the environment.

Nicholls said the transition toward renewable energy would also create quality jobs. He quoted NDP leader Thomas Mulcair during last

week's debate as saying that "Canada had missed the boat with the Harper government" when it came to global economy opportunities offered by renewable energy and that Canada needed to get onboard in order to promote quality jobs and the middle class.

When asked how the NDP planned to reconcile the current focus on fossil fuel and pipelines with the party's intention to transition toward renewable energy, Nicholls said the rigorous environmental assessment process needed was not in place right now. "Mr. Harper, in 2012, took away environmental controls from the assessment of pipeline projects. We've reached the point where we can't approve any pipeline project because we don't have a credible environmental assessment process."

Nicholls added that the NDP would put in place both a plan for the transition to renewable energy and a credible environmental assessment process while working with their municipal and provincial partners and with the First Nations to see if the pipeline projects are viable.

When asked about the state of readiness of the NDP's plan to address the two ongoing pipeline projects in the region, namely the impending flow reversal on Enbridge's line 9B pipeline and the proposed TransCanada Energy East pipeline, should the party win the election in October, Nicholls



PHOTO BY JULES-PIERRE MALARTRE

Vaudreuil-Soulanges NDP MP Jamie Nicholls, accompanied by his wife Amanda MacDonald and baby daughter Penelope, during the press conference in Jack Layton Park in Hudson August 7.

again said those pipeline projects could not be approved in the absence of a credible environmental assessment process, and that the NDP's first step would be to put in place such a process. "As it stands right now, both of those projects are still not fully functional, and according to what I understand, they shouldn't be until that credible environmental assessment process is in place. That's going to be

our first priority, getting that back in place, and repairing the damage that Stephen Harper has done to that process."

When asked about the timetable for putting in place an environmental assessment process and renewable energy transition plan, Nicholls answered that it would be the priority of Mulcair as prime minister to take care of that within the first year of his term.




## Drs. Duquette and Turgeon Say Goodbye to Hudson

After almost 30 years of caring for the eyes of its residents, Drs. Hélène Turgeon and Sylvain Duquette, optometrists, are bidding Hudson adieu.

*"I wish to thank my clients for their great trust and loyalty over the 30 years I have been practicing in Hudson. It was a great pleasure and an enriching experience to work with you. I am leaving with many happy memories of my time here."*

- Sylvain Duquette

*"My patients always welcomed me very warmly and the pleasure was mutual. Thank you for making my work experience so pleasant and stimulating. You will always hold a special place in my heart."*

- Hélène Turgeon

They cannot say goodbye without mentioning their greatest contributors during their time in Hudson: Carmen Jauffroy, their very first employee, and Isabelle Lalanne, the clinic's devoted optician for the last 20 years and for many more to come. They will always be grateful to her.

Drs. Turgeon and Duquette will pursue their careers in their Laval clinic, L'AIRE VISUELLE OPTOMÉTRISTES – OPTICIENS.

The rest of the OPTO-RÉSEAU HUDSON team, led by Drs. Mélanie Beaulieu and Yves Provost alongside Isabelle and Stephanie, will continue to offer you the excellent care you deserve.

**Come and you'll see!**



Dr. Mélanie Beaulieu  
Optometrist



Dr. Yves Provost  
Optometrist



Isabelle Lalanne  
Optician



Stephanie Woodger  
Optometric assistant



**OPTO-RÉSEAU HUDSON**  
487-A Main Street **450 458-2606**



# WELCOME to the NEIGHBOURHOOD

# Hudson



**THE HUDSON DANCE center**

**DANCE CENTER**

**DANCE CLASSES FOR ALL AGES / ALL LEVELS**

- KINDERDANCE
- JAZZ • TAP
- CONTEMPORARY
- BALLET
- STREET FUNK

**HUDSONDANCECENTER.COM**  
453A Main Rd., Hudson  
**(450)-458-4251**



PHOTO BY CARMEN MARIE FABRIO



**HÔPITAL VÉTÉRINAIRE HUDSON**

**VETERINARY HOSPITAL**

**Now open Saturdays and Sundays from 9:00am to 4:00pm**

**Call us today for an appointment**

Dr. M. Flynn D.V.M.  
Dr. A. Cockburn D.V.M.  
Dr. I. Foisy D.V.M.

**By appointment only**

**5412 Harwood (450) 458-5382**

AAHA AMERICAN ANIMAL HOSPITAL ASSOCIATION



[www.hudson.quebec](http://www.hudson.quebec)



**ART SCHOOL**

**Rita Shellard**  
Professional Artist and Teacher for oils and watercolours

35 years of Teaching Experience

[rita@art-inspiration.ca](mailto:rita@art-inspiration.ca)

Paintings available and commissions accepted.

**art-inspiration.ca (450) 458-0527**



**PSYCHOEDUCATIONAL THERAPY**

**The Davis Dyslexia Correction Program® corrects:**

Dyslexia, A.D.D., A.D.H.D. and learning disabilities

[www.dyslexiacorrection.ca](http://www.dyslexiacorrection.ca)

[sandyfarrell\\_2000@yahoo.com](mailto:sandyfarrell_2000@yahoo.com)  
**(450)-458-4777**

dda Licensed and certified by Davis Dyslexia Association International

**J. S. Maintenance**

**Is your ventilation system in need of cleaning?**

**TALK TO THE EXPERTS!**

Also carpet and window cleaning

**VENTILATION**



[info@jsmaintenance.net](mailto:info@jsmaintenance.net)  
[www.jsmaintenance.net](http://www.jsmaintenance.net)

**Fax: (450) 424-1055 (450) 458-3022**

**LOOK US UP!**



**DENTISTS**

*Dentistry for all ages*

Dr. Don Littner & Dr. Morty Baker

[www.littnerbaker.com](http://www.littnerbaker.com)  
[littnerbaker@yahoo.com](mailto:littnerbaker@yahoo.com)

**472, Suite 1, Main Road, Hudson**

**P: (450) 458-5334 F: (450) 458-0196**

# WELCOME to the NEIGHBOURHOOD

# Saint-Lazare



PHOTO COURTESY VILLE DE SAINT-LAZARE



[www.ville.saint-lazare.qc.ca](http://www.ville.saint-lazare.qc.ca)

**FREE ESTIMATE**

ORNEMENTALES - MAILLE AVEC LATTES - BOIS  
ORNAMENTAL - CHAIN LINK WITH SLATS - WOOD

**INTERCLÔTURES**  
Jermar

RESIDENTIAL • COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
FINANCING AVAILABLE

**FENCES**

**VAST SELECTION OF MODELS**

ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DES CLÔTURES

[www.cloturesjermar.com](http://www.cloturesjermar.com)

877 Harwood Road,  
Vaudreuil-Dorion  
**(450) 732-1121**

Sponsor of **WELCOME WAGON**

Providing security for over 25 years  
*Free Estimate*

**SECURITY SYSTEMS**

Residential and commercial alarms serving: Montreal, Hudson, Saint-Lazare, Vaudreuil and Soulanges  
Camera systems also available  
Licence RBQ 8201-5116-31

[www.safcosecurity.ca](http://www.safcosecurity.ca)  
**(450) 458-8068**

*Your Local*  
**Journal**

Award Winning English Language Community Newspaper

[www.yourlocaljournal.ca](http://www.yourlocaljournal.ca) | YourLocalJournalVS

**PHARMACY**

**ST-LAZARE**

**OPENING HOURS**

**Monday - Friday:**  
9am - 10pm

**Saturday & Sunday:**  
9am - 9pm

1780 ch. Ste-Angelique,  
St.Lazare  
**450.424.5751**

**CLEARLY DIFFERENT**  
EYE EXAMS | LENS TRIMMING ON PREMISES

**OPTICAL**

**LUNETTERIE VISTA**

Complete Single Vision glasses starting at **\$69**

Mon., Tues., Fri. 9:30am - 5:30pm  
Wed. 9:30am - 7pm  
Thurs. 9:30am - 8pm  
Sat. 10am - 3pm

Emidio Campanella, ood

1867, E. Ste-Angélique,  
St-Lazare  
**(450) 455-4500**

**La BOUTIQUE du DOLLAR** Extra

Satisfaction guaranteed or your money back!

**Back to School**

**DOLLAR STORE**

**For an affordable "Back-to-School"**

We have it all (or almost!).  
Pencils, erasers, notebooks, loose leaf paper, glue sticks, lunch boxes, back packs, etc...

**Bring your list!**

1576A Ch. Sainte-Angélique,  
Saint-Lazare  
**(450) 424-4789**

# WELCOME to the NEIGHBOURHOOD

## Vaudreuil - Dorion



**FLORAL CENTRE**

Floral Arrangements  
Cut Flowers  
Special Occasions  
Plants  
Accessories

**floral** centre  
**HOLLANDIA**  
fleurs et plantes d'intérieur

www.hollandiafloral.com

3200, Harwood Blvd.,  
Vaudreuil-Dorion  
**(450) 455-5764**



PHOTO BY CARMEN MARIE FABRIO

**DENTISTRY**  
from Adults to Toddlers



**DENTISTRY**



centre dentaire  
Michel Malboeuf

www.plaisiredesourire.com

458, Saint-Charles ave.,  
Vaudreuil-Dorion  
**(450) 455-9554**

New patients welcome    Our staff is bilingual



[www.ville.vaudreuil-dorion.qc.ca](http://www.ville.vaudreuil-dorion.qc.ca)

Sales, Rental & Repair  
of Recycled Bikes



Le Zèbre Rouge

**BICYCLES**

**VISIT US TODAY!**

410 Ave. St-Charles  
Vaudreuil-Dorion  
**(450) 424-2422**

[www.zebrerouge.org](http://www.zebrerouge.org)

Your Local  
**Journal**

Award Winning English Language  
Community Newspaper

[www.yourlocaljournal.ca](http://www.yourlocaljournal.ca) |  YourLocalJournalVS



ACADÉMIE  
**VAUDRIN**  
ACADEMY

ILLUMINATING YOUR CHILD'S POTENTIAL

[academievaudrin.ca](http://academievaudrin.ca)



**PRIVATE SCHOOL**

TRILINGUAL ALTERNATIVE  
EDUCATION  
BASED ON NEUROSCIENCE

- PRE-K TO GRADE 6
- ENGLISH, FRENCH AND SPANISH
- CELLFIELD, ARROWSMITH\* PROGRAMS AVAILABLE

**Vaudreuil-Dorion**  
**(450) 510-5454**

# WELCOME to the NEIGHBOURHOOD

## Surrounding areas...



PHOTO BY CARMEN MARIE FABRIO



### NATURAL BODY CARE PRODUCTS

Over 40 varieties of bar soap-natural bath, beauty and cleaning products.  
Great for sensitive skin. Specialty labels available for all occasions.

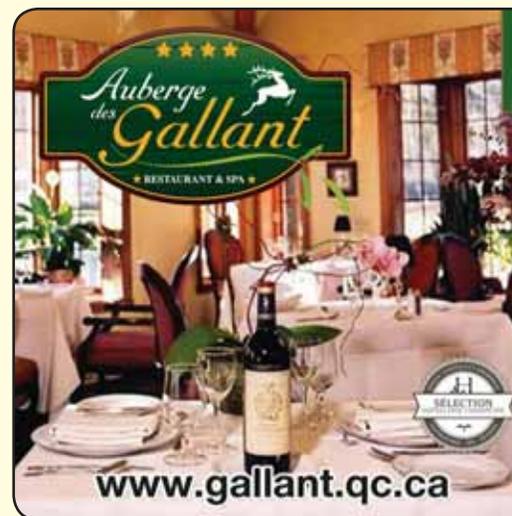
[www.gardenpathsoap.com](http://www.gardenpathsoap.com)  
284 Pleasant Corner Road East  
Vankleek Hill, On K0B 1R0  
**(613) 678-7298**

Free self-guided garden tour!



**Pizzeria - Restaurant**  
**Deux Frères**  
Licence Complète  
Fully Licensed

**PIZZERIA**  
**Livraison/  
Delivery**  
*Serving Rigaud and  
Surrounding areas  
for over 40 years*  
**134 St-Pierre, Rigaud  
(450) 451-4540**



### AUBERGE / RESTAURANT

- Breakfast, lunch & supper
- Terrasse / Bar Menu
- Children's Menu
- Sunday Brunch



1171 Ch. Saint-Henri,  
Sainte-Marthe  
**1-800-641-4241**

[www.gallant.qc.ca](http://www.gallant.qc.ca)

**AUBERGE / SPA**  
**Full Service Spa  
Packages Available**  
**1171 Ch. Saint-Henri,  
Sainte-Marthe  
1-800-641-4241**

**f SRL  
Paint  
Shop**

### GARAGE

#### ACCIDENT?

- Locally Owned + Operated
- Bodywork, Painting, Restoration
- Insurance Claims
- Quality Service
- Entreprise locale
- Débosselage, Peinture
- Restauration, Réclamation d'assurances
- Service de qualité

13-A St- Jean Baptiste W.  
Rigaud  
**(514) 973- 7576**

**Roses & Passion**  
**DISCOVER YOUR PASSION  
IN THE HEAT OF SUMMER!**

### EROTIC BOUTIQUE

2000 square feet  
of accessories to  
spice up your life.

[WWW.ROSESETPASSION.COM](http://WWW.ROSESETPASSION.COM)

**987 A St-Jean Blvd.,  
POINTE-CLAIRE  
(514)-426-1883**



Helping the world outside your home  
while keeping you comfortable inside.



**SELCAN PROUDLY BRINGS YOU**  
energy efficient doors and windows, like  
Vertex3 by Greenview, featuring high  
performance thermal technology.

- Financing available.
- No payments or interest for up to 6 months.

3695 boul. St Jean, Dollard des Ormeaux, Qc H9G 1X2  
info@selcan.ca • www.selcan.ca • 514-696-4801

## Au Galop

Continued from page 8

"I lost my father to lung cancer," Charlebois told *Your Local Journal*. "I'm happy to see all the people here today who are supporting the cause and concerned about it. A lot of money was raised today to fight and prevent cancer."

Federal NDP MNA for Vaudreuil-Dorion Jamie Nicholls said it was great that the community now has a permanent venue to showcase its equestrian heritage.

"I grew up in St. Lazare and I remember walking down Côte St. Charles with my brother and feeding carrots to

the horses," said Nicholls. "It's always been a part of our lifestyle here and to see the equestrian park created and the musical ride is a fruition of the idea of St. Lazare as a community of equestrians sharing with everyone. Cancer research is something that is really important and it's good to come out and support the community in this way. It's beautiful."

The success of this year's *Festival au Galop* means it definitely will become an annual event, said Grimaudo. "We won't have the musical ride every year, but we're going to try to get them back every second year. We now have a permanent infrastructure to host the event. We always wanted to have an equestrian park and now we have one."



Live a Country Experience!

### BEAUTIFUL LARGE BUNGALOW FOR SALE

In Glen Robertson, On., in the middle of the Highlands  
(Halfway between 417/40 and 401/20 either highways)

on a well landscaped 2.8 acres Domain incl. 1 acre spring fed pond. Very close to Québec border. Main floor with 3 Bedrms; 2 renovated full Bathrms. Fully finished BASEMENT; Huge Rec rm for family, business/teaching. Separate Entrance for home office. Attached garage.

In-ground pool. Like a bird sanctuary. **Asking PRICE: only 299,000\$**  
**MLS# M0745 - Info call Marie at (613) 874-2799**

# Parade of Homes



**Claudine Whissell**  
Certified Real Estate Broker  
RE/MAX  
ROYAL (JORDAN) INC.  
514-865-5761



412 rue Oakridge, Hudson. Spacious 4 Bdr. Exec. Cottage within the core of Hudson Village. Home features 2 fireplaces, main flr. laundry & family room (connecting to a screened veranda), 2.5 baths and a prof. Finished basement. Beautiful mature trees and gardens. A++ # 24424306

\$529,000



**Helen A. MacLeod**  
Sales Representative  
EXIT REALTY PREMIER (1997)  
BROKERAGE INDEPENDANTLY  
OWNED AND OPERATED  
613-678-8260



POINTE-FORTUNE

3 bedroom home, 2 bathrooms,  
located in Ontario close to 417/40.  
Easy commute. Low taxes. # M2243

\$269,500



**Claudine Whissell**  
Certified Real Estate Broker  
RE/MAX  
ROYAL (JORDAN) INC.  
514-865-5761



OPEN HOUSE, Sun., 2-4 p.m.

220 - 5th Avenue, Pincourt. Great opportunity to own... Renovated open concept 3 bedroom bungalow with garage. Must see!! # 18469957

\$253,900



**Doug Arkinstall**  
Sales Representative  
ROYAL LEPAGE  
PERFORMANCE REALTY INC.  
613-360-0948



NORTH LANCASTER, ONTARIO

4863 2nd Line Rd. Tastefully renovated 3 bedroom home, nice lot, attached garage, natural gas heating and central air. Close to Quebec border. # M0566

\$179,000

Put your featured homes  
of the week on this page!

Just call  
**450-510-4007**



**Claudine Whissell**  
Certified Real Estate Broker  
RE/MAX  
ROYAL (JORDAN) INC.  
514-865-5761



178 Ch. Sauve, Rigaud. Terrific opportunity to own with fabulous water views. Quiet area perfect for recreational activities, such as fishing, cross country skiing and more. One visit will convince you. # 11502749

\$149,900

# Greenwood's *Theatre on the Lawn* coming on Sunday, August 16

Renée Cyr

Special Contributor

If you loved the recent production of *A Midsummer Night's Dream* or didn't get an opportunity to see it at Jack Layton Park this July, Greenwood's annual event Theatre on the Lawn on Sunday, August 16 will give you another chance to see the Hudson Players' Shakespeare-by-the-Lake in action.

Their smash summer production of *A Midsummer Night's Dream* left au-



PHOTO COURTESY GREENWOOD

Puppet show *Ben & Joony* will be presented along with a 40-minute excerpt of *A Midsummer Night's Dream* by the Hudson Players on Greenwood Centre's beautiful grounds August 16.

diences enchanted. The eight performances by a cast of two dozen actors were bursting with creativity. Directed by Mary Vuorela, accompanied by Roy Vuorela's original score and Tina Marais Struthers's stunning costume design, *Midsummer* was a magical production brought to life by the enthusiasm and talent of the cast. July 26 brought a wrap to the ten-day run.

The tradition of Theatre on the Lawn at Greenwood goes back to the 1940s. Phoebe Hyde, the last proprietor of Greenwood, began acting in and directing Shakespearean plays on her back lawn during the second world war. Friends and family were encouraged to get into costume and take on a role, sometimes whether they wanted to or not. It is said that refusing Phoebe was not an option! Phoebe's passion

and her freedom-loving spirit accompanied her in whatever she set her mind to do. In her memory, Hudson's Greenwood Centre for Living History carries on her Theatre on the Lawn tradition each August.

This year, Greenwood will present puppets Ben & Joony performing their hilarious *The Sandwich Show*—both children and adults will enjoy this interactive musical performance. And following the puppet show, the Hudson Players will once again take the stage by the Lake of Two Mountains and perform a 40-minute excerpt from their recent *A Midsummer Night's Dream* production.

Showtimes are 11:30 a.m. and 2:30 p.m. at Greenwood (254 Main Road, Hudson) on Sunday, August 16. In case of rain, the event will be held at

St. Mary's Church Hall. Admission is by donation.

[www.greenwood-centre-hudson.org](http://www.greenwood-centre-hudson.org)



## HUDSON - \$422,000

Stunning and spacious 4 bedroom home in great location. Completely renovated with style and quality finishes throughout. Truly turn key! [www.557BridlePath.com](http://www.557BridlePath.com) for photos/details. 613-894-1502

30 years experience

## Onyx Painting Service

- Interior and exterior painting
- Dry wall repair
- Deck and fence staining and restoration

For FREE estimates contact us at **514-573-0564**

**GREAT PRICING**

**WARRANTY 50 YEARS ANNIVERSARY**

## AFFORDABLE METAL ROOFING

**ECOMARCO ROOFING / TOITURE**

**FREE ESTIMATE**

Material & installation included **Starting at \$580 /pc-sf**

**CALL NOW! 514.453.6000**  
1.844.453.6002

Visit our showroom  
50 Huot,  
Notre-Dame-de-L'île-Perrot,  
QC J7V 7Z8

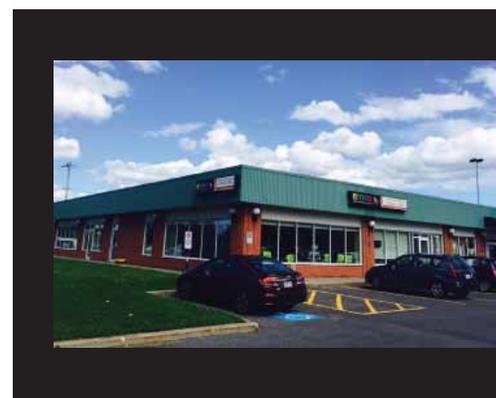
Financing available  
**Desjardins**

- ✓ Made in Canada
- ✓ Custom made roofing system
- ✓ 50 years transferable warranty
- ✓ Adds curb appeal & lasting value to your home
- ✓ Available in STEEL or ALUMINUM in a wide range of colours and profiles

[www.ecomarcotoiture.com](http://www.ecomarcotoiture.com)

**PROFUSION**  
I M M O B I L I E R

**CHRISTIE'S**  
INTERNATIONAL REAL ESTATE®



VAUDREUIL-DORION

**3 MONTHS FREE RENT**

Prime location in Vaudreuil-Dorion. Right on busy Blvd St-Charles close to Provigo. Non-competitive clause with Provigo. Rare opportunity for growing business. 5 year sub-lease.

## TEAM BEAUMIER-LARIN



**RICHARD BEAUMIER, MBA**  
Chartered Real Estate Broker, DA  
514.434.5594



**PIERRE LARIN**  
Chartered Real Estate Broker  
438.889.3056

Call us for a comparative market analysis at no cost or obligation!  
**450.510.5010** | More information on [www.richardbeaumier.com](http://www.richardbeaumier.com)

**LOCAL PRESENCE. GLOBAL REACH**

LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD

LUXURY PORTFOLIO INTERNATIONAL

LUXURY

Profusion Realty R.B. Real Estate Agency

# OPEN HOUSES



SUNDAY, AUGUST 16<sup>TH</sup>, 2015

2:00 PM TO 4:00 PM

### HUDSON

463 Rue Ridge  
\$629,000  
Margaret Lagimodière  
450-458-5365  
Royal LePage  
Village Hudson Inc.

300 Rue Main  
\$269,000  
Diane Laflamme  
514-715-4514  
Royal LePage  
Village Hudson Inc.

### ST LAZARE

2660 Bay Meadow  
\$599,000  
Chris O'Neil & Yvon Blais  
514-973-2769  
Remax Royal (Jordan) Inc.

2684 Rue du Kentucky  
\$399,000  
Tania Ellerbeck  
450-458-5365  
Royal LePage  
Village Hudson Inc.

2811 Rue Master  
\$389,900  
Patricia Wright  
450-458-5365  
Royal LePage  
Village Hudson Inc.

2876 Rue Steeplechase  
\$375,000  
Tina Dolce  
514-941-8462  
Groupe Immobilier Agate Inc.

773 Rue Charbonneau  
\$359,000  
Diane Laflamme  
514-715-4514  
Royal LePage  
Village Hudson Inc.

1745 Rue des Pervenches,  
Apt.1  
\$175,000  
Tania Ellerbeck  
450-458-5365  
Royal LePage  
Village Hudson Inc.

### PINCOURT

761 Chemin Duhamel  
\$849,900  
Kyriakos Karelak  
450-455-7333 / 514-602-7653  
Groupe Sutton  
Distinction Inc.

220 - 5th Avenue  
\$253,900  
Claudine Whissell  
514-865-5761  
Remax Royal (Jordan) Inc.

### ST-TÉLESPHORE

484 Chemin de Dalhousie  
\$115,000  
Gary Joubert  
450-458-5365  
Royal LePage  
Village Hudson Inc.

## Notice to all Real Estate Agents:

Your Local  
**Journal**  
is giving our advertisers  
**FREE Open House Space!**

Call us for more information  
**450 510-4007**



**Louise Bissonnette**  
Real Estate Broker  
Groupe Sutton Distinction Inc.  
**514-827-1123**  
louisebissonnette@videotron.ca

Thinking of  
Buying or Selling?  
You'll need a  
seasoned negotiator  
who knows  
this area well  
**CALL ME!**



Hudson MLS 16006976 \$599,000

**\$100K under evaluation, Priced to SELL!**  
Large family home 5+1 Bdrm, 2+2 baths, gleaming hardwood floors, original clean and functional kitchen & baths, fin bsmt with workshop, double garage, screened in cedar porch on 28,191sf on quiet crescent and short walk to village.



Vaudreuil West OPEN HOUSE Sun Aug 16th 2-4pm 122 Reid, Vaudreuil MLS 26157802 \$365,000

Growing family or Empty nesters? 3+2 bdrm Raised BUNG.+ 3 baths, NEW hardwood floors. Forced heat & A/C, wood stove insert Pool & multi level deck on 22,500 sq treed lot in quiet & family friendly cul-de-sac. Low taxes and adj. to Hudson's shops & public schools.



Baie D'Urfe MLS 18903380 \$649,000

LOCATION...WITH WATERVIEWS. Perfect family home. Original woodwork + new extension with enlarged NEW kitchen & sun-room. 4 Bedrooms, one on main floor+ 3 up-stairs. 2 full baths, finished basement, 2 roof top balconies. Private 22,208 sf lot



Vaudreuil West MLS 21045443 \$449,000

Breathing Space! 5 bedroom fieldstone Canadiana on a 73,614 sf lot landscaped lot with a variety of fruit trees, perennials, huge vegetable garden and your own forest. Renovated kitchen, bathrooms, wood floors, windows, roof, electric forced air & A/C . 3 minutes to Hwy 40.



St-Lazare OPEN HOUSE Sun Aug 16th 2-4pm 801 Charbonneau, St-Lazare MLS 14617360 \$399,000

Inground pool! 3+1 bdrm cottage with Gas fireplace, double garage and finished basement. Renovated kitchen, windows and bathrooms. Landscaped corner lot with mature cedar hedge on a 19,296 sf lot with quick access to hwy 30 & 40.



St-Lazare MLS 22062244 \$489,000

NEW 2600 sf Model HOME; 4 bdrm, 2 1/2 baths, 9'ceilings, hardwood floors throughout, custom kitchen with walk-in pantry, 2 car garage. Young family area with forest & trail. Close to village and easy access to hwy 40. Includes new home warranty and TAXES PAID BY BUILDER



**472 B Main Road, Hudson**  
**(450) 458-5365**  
**TOLL FREE 1-866-734-4443**



Johanne Bernier



Donna Brazeau



Tania Ellerbeck



Janet Ellerbeck



Helen Henshaw



Emily Holding



Gary Joubert



Diane Laflamme



Paul Laflamme



Margaret Lagimodière



Nicole Pagé



Roselyne G. Parker



Carl Poirier



Maria Potter



Amanda Walker



Patricia Wright

**WWW.ROYALLEPAGEVILLAGE.COM • VILLAGEHUDSON@ROYALLEPAGE.CA**



#23066985

**Hudson - \$535,000**  
 Elegant, spacious home on beautifully landscaped lot in sought area in the heart of Hudson. Huge playroom on 2nd floor secluded from rest of the living area. Newly renovated kitchen with large open layout, great for entertaining. Impeccably maintained, extensive renovations.  
**Tania & Janet Ellerbeck**  
**(450) 458-5365**



#21925092

**Les Cèdres - \$650,000**  
 St Lazare Area: Executive custom built 4+1 bdr home nestled on 1.5 acres with 4 season solarium and I/G pool.  
**Patricia Wright**  
**(450) 458-5365**



OPEN HOUSE

#17895328

**Open House, August 16, 2-4 pm**  
**St-Lazare - \$359,000**  
 This quality home has 3 finished levels and it is in move in condition. It offers a main floor family room, 3+ 1 bedrooms, 2 full bathrooms and a finished playroom. Built in 1984. Easy access to Cité-des-Jeunes, Highway 30 & 40.  
**Paul & Diane Laflamme**  
**(514) 793-4514**



NEW LISTING!

#14331722

**Open House, August 16, 2-4 pm**  
**St-Lazare - \$399,000**  
 Saddlebrook home with room to spare. Main floor office with separate entrance. Cathedral ceilings in main living area with plenty of windows making this home bright and airy. 4 fin. levels, 2 fireplaces, media room, playroom, hot tub, A/G pool, fence backyard, well-built multi-level decks. Many renos.  
**Tania & Janet Ellerbeck**  
**(450) 458-5365**



#26414797

**St-Lazare - \$749,000**  
 This quality built home has been meticulously maintained. The 60 arpents of land is zoned agricultural. The property is landscaped with a separate garage, in-ground pool and luscious gardens. Priced to sell.  
**Paul & Diane Laflamme**  
**(514) 793-4514**



#15469352

**St-Lazare - \$699,000**  
 Prestigious custom built bungalow offers you luxury and comfort in sought after Chanterel. Built in 2010 this beautiful 2+2 bedroom home features an open concept floor plan and provides for maximum use of space - 9foot ceilings, crown moldings top quality finishing's throughout & great attention to detail.  
**Carl Poirier**  
**(514) 895-4607**



#10700426

**Hudson - \$685,000**  
 A rare chance to own a historical Hudson treasure...the 'WHITLOCK' home...gracefully overlooking the Main Road with glimpses of the Lake. This home and property has been beautifully restored and updated for modern day living. Private gardens and in-ground pool.  
**Margaret Lagimodière**  
**(450) 458-5365 Cell (514) 781-5611**



FARM

#25282502

**Ste-Marthe - \$559,000**  
 Beautiful affordable 54 acres, prime cropland, mature sugar bush, excellent opportunity to realize your farming dream! Only 1 hour to Mtl and Ottawa.  
**Helen Henshaw**  
**(514) 703-8981**  
**www.helenhenshaw.ca**



WATERFRONT

#15752662

**Rigaud - \$629,000**  
 Lovely 3 bdrm bungalow, walk-out basement, spectacular views from every window, generous space, ideal for inter-generational, or live-in caregiver, or blended family.  
**Helen Henshaw**  
**(514) 703-8981**  
**www.helenhenshaw.ca**



NEW LISTING!

#20621512

**Vaudreuil-Dorion - \$154,900**  
 Tastefully decorated 2 bdm condo close to all amenities, and 2 dedicated parking spots. Crown moulding and wall paneling gives the interior an extra flair. Ideal for First-time Buyers! Why pay rent when you can own for less? Quick occupancy too. One visit is all it will take.  
**Roselyne Groleau-Parker**  
**(514) 947-7248**



WATERFRONT

#25753880

**L'île-Cadieux - \$2,450,000**  
 Spectacular 430' of waterfront w/solid sea-wall & 50' quai on 5 acre private domaine. Beautiful 4 bdrm custom designed bungalow w/incredible full wall water views from every room. Separate 3 car garage w/guest quarters. A rare & beautiful property. Only 10 min to West Island.  
**Helen Henshaw**  
**(514) 703-8981**  
**www.helenhenshaw.ca**



LAND

#20689069

**St-Lazare - \$319,000**  
 Beautiful 4 acres ready to build your country home and private stable. Ideally situated in prime horse country, adjacent to the St-Lazare Groomed trail network.  
**Helen Henshaw**  
**(514) 703-8981**  
**www.helenhenshaw.ca**

# Dog Park

Join the fun...  
It's for the dogs



Affiliated with



Aikido Ouest  
Aikido & Self Defense  
(514) 808-1088



Cycles Dot  
Cycling, Swimming Training Center  
[www.dot-cycles.ca](http://www.dot-cycles.ca)  
(450) 218-6211



Global, Pitou Minou & Compagnons  
Pet Food and Accessories  
[www.pmcglobal.ca](http://www.pmcglobal.ca)  
(450) 455-0262



Les Vins Élégant  
Winemaking Center  
[www.lesvinselegant.ca](http://www.lesvinselegant.ca)  
(450) 424-5222



L'Express Hudson  
Convenience Store & Dry Cleaning  
(450) 424-5010



Maison de Chine  
Take Out Chinese Food  
[www.maisondechine.ca](http://www.maisondechine.ca)  
(450) 510-2388



Nokoraya - Bring your own wine  
Restaurant & Sushi bar  
[www.nokoraya.com](http://www.nokoraya.com)  
(450) 424-1007



Odyssey Medispa & Salon  
Salon, Esthetic & Hair Stylists  
[www.odysseyspa.ca](http://www.odysseyspa.ca)  
(450) 218-4060



Pizza Rose  
2 for 1 Pizza Restaurant & Delivery  
(450) 218-6018



Presto Gourmet  
Catering Service & Chef at Home  
[www.prestogourmet.ca](http://www.prestogourmet.ca)  
(450) 218-1755



Reebok  
Sportswear and Running Shoes  
(450) 424-8649



Your Local Journal  
Weekly Newspaper  
(450) 510-4007

## CENTRE D'ACHATS Hudson

3100, route Harwood (342), Vaudreuil-Dorion  
Near town of Hudson Administration: (450) 424-2371

To submit your "Things to See and Do", send your information to editor @ yourlocaljournal.ca before Monday noon. All announcements should include dates, times and addresses. Publishing priority will be given to non-profit and community based groups.

**DOLLARD DES ORMEAUX**

You're invited to two Free Fun nights with **Swinging Stars Square Dancers** Saturday, September 12 and Monday, September 14 at 8 p.m. at the Westwood Park Chalet, 45 Thornton.

Couples and singles are welcome. No experience necessary. For information call 514-626-0459.

**HUDSON**

On Tuesday, August 18 at the Hudson Garden Club, come enjoy a video presentation of "**Great Gardens of the World**" by the inimitable Larry Hodgson from Quebec City, travelling gardener, writer and lecturer. Join us at 7:30 p.m. at St. James' Church Hall, 642 Main Road. Bring a food bank donation. Guests welcome: \$5.

**Greenwood's Outdoor Yoga** on Sunday continues August 30 from 11 a.m. to noon. \$12 per person, weather permitting. The Greenwood Centre for Living History is located at 254 Main Road. Don't forget to bring your yoga mat or towel! For more information consult [www.greenwood-centre-hudson.org](http://www.greenwood-centre-hudson.org).

Greenwood's annual **Theatre on the Lawn** event will present Ben & Joony: The Sandwich Show and a 40-minute excerpt from the Hudson Players Club's production of A Midsummer Night's Dream on Sunday, August 16 at the Greenwood Centre for Living History at 254 Main Road at 11:30 a.m. and 2:30 p.m. Admission is by donation.

**In-house garage sale** to be held on Saturday August 22, from 9 a.m. to 3 p.m. at 100 Upper McNaughten. Everything must be sold, so makes us an offer! All proceeds go to the Hudson branch of Grannies Aid for Africa.

**PIERREFONDS-ROXBORO**

Join us for **Ribfest** August 14 and 15 from 11 a.m. to 9 p.m. and August 16 from 11 a.m. to 7 p.m. at the Pierrefonds-Roxboro Borough Hall at 13665 Pierrefonds Boulevard. This is a cash only event. Website: [www.montreal-ribfest.com](http://www.montreal-ribfest.com). There will be donation stations on the festival grounds. Tax receipts are provided upon request. Proceeds will support the Big Brothers Big Sisters Mentoring programs.

**PINCOURT**

**Second Mile Seniors Club** registration and membership renewal will take place at le Faubourg de L'Île in Pincourt, August 27 from 10 a.m. until 4 p.m. and August 28 - from 10 a.m. until 1 p.m. Registration will also take place at the Omni-Centre, 375 Boul. Cardinal Leger in Pincourt from 2 to 4 p.m. on Thursday, September 3. Registration fee \$15. We welcome all seniors to join and have fun while making new friends. Contact Karen at (514) 453-1284 or Richard at (450) 455-1048.

**POINTE CLAIRE**

St. Timothy's Anglican Bible Church is holding a **free vacation bible camp** from August 24 to 28, from 9 a.m. to 4 p.m. daily at 275 Braebrook in the Lakeside Heights Baptist Church. Call (514)697-0833, (514)693-1592, or e-mail [timsvbs2015@gmail.com](mailto:timsvbs2015@gmail.com). Website <http://sttimothysabc.org>.

**FURTHER AFIELD**

August 15 and 16, 2-3 p.m., bring your children to the **historical Mac-**

**donnell-Williamson House** located at 25 Chemin des Outaouais, near the village of Pointe-Fortune, Highway 40, Exit 1, or Highway 342 from Hudson and Rigaud. Children will have fun learning about the life of a 19<sup>th</sup> century child, while parents enjoy a tour of the house and afternoon tea served in the tea room, available until 4:30 p.m. Activities include making wooden toys, playing games, homemade lemonade and cookies, exploring the house to see what chores would need doing. Entry fee is \$2, tea & scones \$5. Children's lemonade & cookies free with program. For more information, go to [www.mwhouse.ca](http://www.mwhouse.ca).

Come and enjoy the **Hemmingford Art Expo** August 22 and 23, from 10 a.m. to 5 p.m. at the United Church Hall at 476 rue Frontiere. Admission is free and there will be a live musical performance by Carmen Porter. Coffee, tea, sandwiches and dessert will be available and the proceeds go to the church. For more information, go to [www.hemmingford.org](http://www.hemmingford.org) or call us at (450) 247-2947.

*Your Local Journal*

**Hudson treasurer**

*Continued from page 2*

"I hope the town will be more proactive for future events," she added.

The issue of a town tree policy was raised by resident Elaine Ethier in light of the black walnut tree in the Hudson History Garden being referenced as the largest known example of its species in Quebec. "It is a non-existent tree policy," said Ethier not-

ing that Hudson is four years behind all of the municipalities in the Municipalité Régionale de Comté Vaudreuil-Soulanges. (MRC-VS). Ethier was concerned about pest control in regard to the Emerald Ash Borer (EAB) and the various species of ash tree in the town. The Mayor responded that the town followed the tree policy put in place by the Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) and the MRC noting the town is purchasing some EAB traps. Campbell added that an inventory of the number trees in Hudson does not exist. "That's the first step," he said, "We have to get a scope of the size of the forest we have in this community."

**Hudson roads**

*Continued from page 3*

"The maintenance and good order of this municipal space are the responsibility of the frontage resident. It is also prohibited for security reasons to place objects such as rocks, branches, etc. on this municipal right of way."

The issue has been raised by other Hudsonites recently as Wilkinson Street residents Roy Elliott was served the same notice of infraction last June 18, asking him to remove rocks from the grass alongside his house or risk fines ranging from \$100 to \$4000.

Mayor Prévost said the by-law is clear and will not be changed despite some residents' protests, and reiterated that the current administration will continue to enforce the local by-laws.

**Pincourt's 35th Annual Firemen's Day**



PHOTO BY CARMEN MARIE FABIO

Hundreds of residents and visitors lined the streets of Pincourt Saturday, August 8th, for the 35th Annual Journée des pompiers that included, besides safety and rescue vehicles, firefighting trucks and teams from neighbouring municipalities and as far away as Plattsburgh, Vermont. The parade made its way to Bellevue Park where families have congregated under perfect skies to enjoy a multitude of festivities and events for kids. A live band entertained the crowd and the day ended with a brilliant fireworks display. For more photos of the parade, see our Facebook page at [www.facebook.com/YourLocalJournalVS](http://www.facebook.com/YourLocalJournalVS).

**PIANO LESSONS**

Piano teacher

**Wanda Kaluzny,**  
B. Mus., M.A.,

is offering lessons in her Hudson studio. Accepting serious students of all ages, beginner to advanced. Kaluzny is also organist and choir director of Wyman Memorial United Church, and conductor of the Montreal Chamber Orchestra.



For more information, please call  
**(514) 830-9113.**

**Spectacular Show Year - "Peter Pan"**

ENJOY DANCING

Classical Ballet with Miss Sandy

Celebrating 30 years in Hudson/St. Lazare  
Classes at Wyman Church Studio...  
Monday p.m. or Saturday a.m.  
Company classes Monday evenings  
Ages three to fifty three

**REGISTRATION**

September 8th from 4 - 6 at Wyman Church Studio  
Wendy's Dance Boutique will be on hand...  
Twelve weeks of classes with a Holiday Performance  
Fees - \$8 per 45 min.class

For more information or to register by phone please call  
Miss Sandy at 450-458-5155  
Or register by email

Email [mbesclassicalballet@videotron.ca](mailto:mbesclassicalballet@videotron.ca) ...[www.hudsonballet.ca](http://www.hudsonballet.ca)

# The English Gardener

## Battle of the Bindweed

PHOTO BY GREG JONES



James Parry  
*Your Local Journal*

Fragrant perennial phalanges of pink, red, and purple *Phlox*, riots of yellow *Rudbeckia* and *Black-eyed Susans*, and shimmering drifts of giant white and yellow *Shasta Daisies* are a delight to behold in gardens at this time of year. When many of us just want to sit back and relax and enjoy the fruits of our labours over the waning days of summer, as it were.

Unfortunately in some however - and mine included - whacky unwanted weeds are having a field day. Thriving, despite our constant vigilance, as if they owned the place!

Some, such as climbing *Wild Cucumber*, tall *Jewel Weed* also known in the U.K. as the *British Orchid*, and *Milkweed* beloved by Monarch butterflies and once harvested in Canada to help inflate the life vests of pilots downed in **World War II** believe it or not, I tolerate in certain spots while ensuring that I deadhead them well before they can set seed in rich profusion. But others, such as *Bindweed*,

can be a real pain in the posterior if left unchecked or undetected until it gets a firm stranglehold on other plants and flowers in the garden and threatens their very survival.

A weed that is certainly proving to be a problem for *Your Local Journal* reader Catherine Wilson, who e-mailed me just before our summer break while coincidentally thanking me for warning gardeners about the *Giant Hogweed* discovered, but since chopped down in our neck of the woods.

Wrote Catherine, "Thank you for warning us about this monstrosity. Whoever imported it must have been a real numbskull! I had no problems getting rid of my *Goutweed*. What I have no clue about is how to get rid of *Bindweed*. It drives me crazy!"

If it's any consolation - and I'm sure it isn't - me too Catherine. As, to my horror, it is currently running rampant in certain areas of my garden and is also driving me nuts. So here's what I've learned about this horrible invasive interloper.

It is a climbing vine often called *Wild Morning Glory* because it looks like it. Normally, the first signs will be thin thread-like vines that wrap themselves tightly around plants or other

upward objects. Eventually, these will grow leaves, which are shaped much like an arrowhead. After the leaves appear, trumpet-shaped white or pink flowers will start to bloom.

So, how does one tackle it? Not easily, I'm afraid. The main reason being that it has a big and hardy root system and attempts to remove individual roots will not be successful. Ergo, according to the experts, the first thing to remember is that you will need to make several attempts of the control method you choose before you - make that we - can successfully kill it.

What are those methods? Well, one apparently is organic. The other, if permitted in your municipality, is chemical. Namely, boiling water and Round-up. The double-edged sword, as it were, is that both of these options are unselective herbicides. Meaning that any plant they touch will also die. Obviously ideal for areas where *Bindweed* is growing but there are no other plants which you want to save.

Having clarified that, these methods are said to be ideal for areas where it is taking hold but there are no other plants you wish to save. Areas such as driveway cracks, empty vegetable beds, and vacant lots.

To use boiling water to kill it, simply boil some water and pour it on the plant beyond where it is actually growing so that you can get as much of the roots as possible. Probably too late for Round-up at this late stage but, in the spring or early summer, reapply every time the plant reappears and reaches a detectable length.

Another popular method for controlling *Bindweed* is said to be to prune the vines back to the ground repeatedly, whenever they appear. Take a pair of scissors or shears and snip them off at ground level. Watch the location



PHOTO BY JAMES PARRY

Perennial stately white and yellow *Shasta Daisies* are a delight to behold in the garden at this time next year.

carefully and cut the vine back again when it appears. This method forces the weed to use up its energy reservoirs in its roots, which will eventually kill it.

Not sure if this helps Catherine but, in my case and with so many tall perennials in my garden that I don't want to harm, I'm just pulling the weed out by the handful. Making note of, and marking, the areas in which they are growing so I can attack them with a vengeance as soon as they appear next year. Oh yes, they are not going on the compost pile, but rather in a plastic bag for garbage pickup.

Just hope they bury it so deep in landfill that it will never again see the light of day. Meanwhile, the battle against *Bindweed* rages on.

*Until then, have fun in your garden and watch out for those sneekers.*

E-mail: [creationvideotron.ca](mailto:creationvideotron.ca)

**LES SERRES VAUDREUIL INC.**  
**FRUITS & LÉGUMES D'AOUT**

**SWEET CORN from our fields!**  
Insecticide free\*

- Strawberries & Raspberries from Oka!
- Blueberries from Quebec
- Tomatoes and Cucumbers from our greenhouse
- Home-Made Meals & Desserts!

2845 Rte. Harwood,  
Vaudreuil-Dorion  
[www.serresvaudreuil.com](http://www.serresvaudreuil.com)  
450 424-0884

**The Country Gardener**  
"By appointment to the finest homes in town"

Gardens • Lawns • Landscaping

514-978-0044 • [www.thecountrygardener.ca](http://www.thecountrygardener.ca)

**Meet us at the market**  
*All organic from Biopol*

James Parry  
*Your Local Journal*

After studying agriculture and geology in the Amazon regions of Brazil and Colombia, the lives of Max Gonzalez, Julie Major, and their two young sons have taken root on Julie's family land in Ste-Marthe, on the southern slope of Mont Rigaud. Biopol Farm has started producing vegetables this year, and is pre-certified organic by Ecocert. This means that the land is transitioning from conventional to organic agriculture, while being managed according to the same standards as fully certified farms.

In our view, agriculture is a most honest occupation: there is no fooling Nature, not in the long run, anyway. It has been a fun experience so far, especially

being part of such a great community of dedicated small farmers in the West Island and Montérégie region.

Meet us at the Hudson Farmer's Market every Thursday afternoon where we offer a variety of seasonal vegetables.

# SUMMER FUN

## YLJ Around the world



PHOTO COURTESY CRISTINA DOBROTA

A team of eight enthusiastic boys from Pointe Claire, Verdun, and Lachine made up of the U11 and U12 soccer clubs took part in the Copa Cataluña 2015 soccer tournament near Barcelona, Spain this summer and took some time out to catch up on the local news back home with Your Local Journal. Congrats to the boys for finishing eighth out of 12, in a group dominated by European teams from Germany, Italy, and Croatia.



# 20% OFF

## Sunday to Wednesday Stays





**Visit the Heart of the 1000 Islands and Save!**  
 Breathtaking vistas abound. Enjoy our 18 hole championship golf course, spa, pools, hot tub, boat rentals, canoes, & kayaks. Local attractions: 1000 Islands Boat Tours, Helicopter Tours, Live Theatre, Casino and more! **Visit our website or call for more information.**

[www.glenhouserestort.com](http://www.glenhouserestort.com)  
 613.659.2204 409 1000 Islands Parkway, Gananoque • 1.800.268.4536



## Glengarry Golf and Country Club

Alexandria, Ontario  
 1 km E of Main St., off St. Paul St.

**Our most popular package**  
**X20 (18) whole games and 10 double rider carts. \$726.75 (\$36.34 per game)**  
 Can be split 2 or 4 ways.  
 See our website for other money saving packages.

[www.glengarrygolf.ca](http://www.glengarrygolf.ca)  
**613-525-2912**

**Tight Wad Tuesdays**

From 7 am - 12 pm  
 2 green fees & power cart  
 Reg. \$102 **Now \$75**  
 Walking  
 Reg. \$36 **Now \$26**

From 12 pm - 3:00 pm  
 2 green fees & power cart  
 Reg. \$102 **Now \$65**  
 Walking  
 Reg. \$102 **Now \$22**

**August 13<sup>th</sup>, 14<sup>th</sup>  
 15<sup>th</sup> & 16<sup>th</sup>**

Theme: There's magic at the Fair!

**171<sup>th</sup>  
 Vankleek Hill Fair**

[www.vankleekhillfair.ca](http://www.vankleekhillfair.ca)



Farmers Feed Cities  
 1844-2014  
[www.cartershows.ca](http://www.cartershows.ca)

### ENTERTAINMENT & FAMILY ACTIVITIES

#### Thursday, August 13th

9:00 – 11:30 a.m. Entries to Exhibit Hall  
 All Day Cattle Arrive  
 12:45 p.m. Judging of Hall Entries  
 4:00 p.m. Midway Opens  
 6:30 p.m. MacCulloch Dancers – Grandstand  
 7:00 p.m. Parade Leaves Arena  
 7:00 p.m. Mustang Show – Grandstand  
 7:30 p.m. Arrival of Parade – Grandstand  
 7:45 p.m. Fair Opening by Parade Marshall  
 Tammy Oswick-Kearney  
 8:00 p.m. Mustang Show – Grandstand  
 8:45 p.m. Combine Derby  
 9:30 p.m. KEROSENE CREEK – Show Barn

#### Friday, August 14th

9:00 a.m. Exhibit Hall and Artisan Displays Open  
 10:00 a.m. Heavy Horse Line Classes – Grandstand  
 10:00 a.m. Holstein Show – South Centre Ring  
 11:00 a.m. Home Cooked Dinner Served by La Binerie Plantagenet in the Dining Hall  
 11:00 a.m. Midway Opens  
 12:00 p.m. PeeWee Showmanship classes – South Centre Ring  
 12:00/2:00/4:00 p.m. Sheep Shearing – Ross Creighton  
 1:00 p.m. Senior's Variety Program – Green Tent  
 1:30/4:00 p.m. McGill University – MacDonald College Woodsmen Demo  
 2:30 p.m. Mustang Show – Ring in front of Green Tent  
 3:00 – 6:00 p.m. RUDE MOOD BAND – Show Barn  
 4:00 p.m. Mustang Show – Ring in front of Green Tent  
 4:00 p.m. Home Cooked Dinner Served by La Binerie Plantagenet, in the Dining Hall  
 6:30 p.m. Wild Horse Club's Western Games – Light Horse Ring  
 7:00 p.m. Horse Pull Competition  
 7:00 p.m. OUTLAWS – Show Barn  
 10:00 p.m. LIPSTICK RODEO – Show Barn

### DAILY ACTIVITIES

- Midway 11:00 a.m. – 11:00 p.m
- Artisan Exhibits in the Hall
- Monalea Petting Zoo and Pony Rides



[www.classicamusements.ca](http://www.classicamusements.ca)

#### Saturday, August 15th SCOTIA BANK DAY

8:00 a.m. Open Western Light Horse Show/Lt Horse Ring  
 9:00 a.m. Exhibit Hall and Artisan Displays Open  
 10:00 a.m. Heavy Horse Hitch Classes – Centre Ring  
 10:00 a.m. Open 4-H Dairy Heifer Show – South East Ring  
 11:00 a.m. Home Cooked Dinner Served by La Binerie Plantagenet in the Dining Hall  
 11:00 a.m. Midway Opens  
 12:00 – 4:00 p.m. Kids Fest – Green Tent Fun Filled Activities for Children of all Ages  
 12:00 – 4:00 p.m. Frisotine/Sophie Davison - Face Painting – Green Tent  
 12:00 – 1:00 p.m. Little Rays Reptiles – Outside Green Tent  
 12:00/2:30 p.m. Sing Along Tim and The Pacifiers – Green Tent  
 12:00/2:00/4:00 p.m. Sheep Shearing – Ross Creighton  
 1:00 p.m. Mustang Show – Ring in front of Green Tent  
 1:00 p.m. North American Six Horse Hitch Classic  
 2:00 – 5:00 p.m. NORM CAMPEAU – Show Barn  
 3:00 p.m. FoxSpiral Hooping Demonstration – Green Tent  
 3:45 p.m. Mustang Show – Ring in front of Green Tent  
 4:00 p.m. Home Cooked Dinner Served by La Binerie Plantagenet in the Dining Hall  
 5:30 – 8:30 p.m. FRIDGE FULL OF EMPTIES – Show Barn  
 7:00 p.m. Demolition Derby  
 9:00 – 1:00 p.m. AM/FM BAND – Show Barn

#### Sunday August 17th

8:30 a.m. English Light Horse Show – Lt Horse Ring  
 9:00 a.m. Exhibit Hall and Artisan Displays Open  
 10:00 a.m. Church Service with East Hawkesbury Gospel Sound – Green Tent  
 10:00 - 12:30 p.m. Brunch served by Cassburn United Church in the Dining Hall  
 10:00 a.m. Antique Equipment Display – Centre Ring  
 11:00 a.m. Volleyball Tournament – Sand Court  
 11:00 a.m. Midway Opens  
 11:00 a.m. Antique Tractor Pull – Grandstand  
 12:00 – 4:00 p.m. Kids Fest – Green Tent Fun Filled Activities for Children of all Ages  
 12:00 – 4:00 p.m. Frisotine/Sophie Davison- Face painting – Green Tent  
 1:00 p.m. Mini Excavator Competition  
 1:00 – 2:00 p.m. Little Rays Reptiles – Outside Green Tent  
 1:00 p.m. Beef Show – South East Ring  
 1:00 – 3:00 p.m. OUTLAWS – Show Barn  
 3:00 p.m. FoxSpiral Hooping Demonstration – Green Tent  
 3:30 – 7:00 p.m. SIDEWINDERS – Show Barn





# YOUR LOCAL PROFESSIONALS

## AUCTION HOUSE

**Coach House Auctions**  
**Enchères Diligence**

Auction & Appraisal Services  
 3187-C Harwood, Vaudreuil  
 Tel: (450) 458-5766  
 www.coachhouseauctions.com

## CABINET MAKER

Retired Cabinet Maker and Handyman. Repair of small furniture, kitchen cabinets and vanities.  
 Custom-Made Furniture.

**Jean-Claude Léger**  
 450-458-0887 leger.jc@videotron.ca

## COMPUTERS

**PC-TECK**  
 INFORMATIQUE

SALES - new & refurbished units  
 REPAIRS - CONFIGURATION  
 SYSTEM UPGRADES - NETWORKS

(450) 424-6205  
 www.pc-teck.com  
 E-mail : pc\_teck@videotron.ca

590 Ave. St-Charles Vaud-Dorion

## EXTERIOR CLEANING

**LAVAGE PRESTIGE**

20 years experience  
 Handwashed exterior house cleaning  
 Choose the professionals  
 Liability insurance  
 514-730-4111 • www.lavageprestige.ca

## GRAPHIC DESIGN

WEB DESIGNER & GRAPHIC ARTIST

LOCATED IN  
**Saint-Lazare**

BROCHURES • SIGNAGE • MAGAZINE ADS • HOSTING  
**WEB DESIGN • LOGOS • FLYERS**  
 BUSINESS CARDS • POWERPOINT • CONSULTATION

www.**SCOTT**  
 graphics

**450-424-2523**  
 theSTUDIO@SCOTT.graphics

*Where's your card?*  
 (450) 510-4007

## FIREWOOD

**FIREWOOD FOR SALE**  
 SEASONED HARDWOOD  
**458-4017**  
 John Van Every  
 Landscaping Inc.

## LANDSCAPING

**K&A**  
 Lawn Maintenance Landscaping

- Good Rates
- Sodding
- Flower beds
- Fences/Decks (wood)
- Grass cutting contracts
- Spring/Fall Cleanup
- Trim hedges, bushes trees

**Herb Godin**  
**514.884.5959**

## MASONRY

**MASON**

Construction/  
 Restoration/Brick/Block  
 Fireplaces, Chimneys, Patios,  
 Slabs, Steps, etc...  
**NO JOB TOO SMALL!**  
 Call Daniel at: **514.754.9726**

## MOVING

**PEM** DÉMÉNAGEMENT  
 P. ENOS MOVING

LOCAL & LONG DISTANCE  
 PACKING & STORAGE  
 ONE ITEM OR WHOLE HOUSE  
 LICENSED & INSURED

**Pierre Enos**  
 Tel: 450.458.4857  
 Cell: 514.386.1278

## MANAGEMENT SERVICES

**FRANK ROYLE**  
 Independent Manager

- PERSONAL INCOME TAX PREPARATION
- BUDGETING
- PROPERTY MANAGEMENT
- ESTATE SETTLEMENTS
- ELDERCARE ASSISTANCE
- BUSINESS MEETING MANAGEMENT

736 Main Road, Hudson, QC J0P 1H0  
 Tel: (450) 458-7316 Fax: (450) 458-4763  
 e-mail: froyle@frank-royle.com  
 http://www.frank-royle.com

## Your Local Journal

## NOTARY

**Mtre. Kim Isings**  
 B.Sc., P. Eng, B.C.L., L.L.B., D.D.N.

NOTARY - NOTAIRE  
 CONSEILLÈRE JURIDIQUE -  
 LEGAL COUNSEL  
 Spécialist(e): Successions

61 Cameron, Bureau 220  
 Hudson QC J0P 1H0  
 Tel : 450-458-0007 Fax : 450-458-0168  
 kim.isings@notarius.net

## OPTICIAN

**LUNETTERIE VISTA**

CLEARLY DIFFERENT  
 FASHION & CLASSIC EYEWEAR  
 EYE EXAMS + LENS TRIMMING ON PREMISES

1867, E. STE-ANGELIQUE, ST-LAZARE  
 (Facing St-Lazare's IGA)  
 Emidio Campanella, ood 450-455-4500

## PAINTING

**JUST PAINTING**

- 25 years serving the Hudson area
- High end interior workmanship
- Exterior Makeovers including Siding, Decks & Brick

**Mark Hossfeld**  
**(514) 972-2261**  
 www.justpaintingonline.com

## Your Local Journal

## PAINTING

**SPECIAL WINTER RATES!**

**SPECTRUM**  
 PAINTING

- Interior & Exterior Painting
- Drywall Repairs

Benjamin Moore Paints

Phone Gary at **450.451.6335**

## ROOFING

**Toitures Hudson Roofing**

- Competitive Prices
- Free Estimate
- Fully Licensed & Insured
- All Work Guaranteed

RESIDENTIAL  
 ROOFING &  
 REPAIRS

**MEL (514)662-6970**  
**GARY (514)358-1969**  
 R.B.Q.# 5619-8187-01

## ROOFING

Serving Hudson, St-Lazare and surrounding areas since 1988

R.B.Q.: 5597-1014-01

**JDL Roofing inc.**  
**DANNY LAFORTUNE**  
**514.898.3217**

## ROOFING

**ALLAN & SON CONSTRUCTION INCORPORATED**

Roofing & Renovations  
 FREE ESTIMATES  
 RBQ#8317-7188-27

**Oliver Allan**  
 President **450-424-7296**

## RENOVATIONS

**PRESTIGE**

RENOVATIONS & INSPECTIONS  
 Interior & Exterior Renovations  
 JEREMY EDMUNDS  
 prestigerenovations@hotmail.com

**514.573.8852**  
 RBQ #5688-1931-01

## TREE SERVICE

**MALONE'S TREE SERVICES**

Services  
 Pruning  
 Felling  
 Branch chipping  
 24Hr Emergency

Serving your community. Fully insured

**adrtrees@gmail.com**  
**450-458-4693 Paul Malone**

## www.better-renovations.com

"We finish what your husband started"

**BETTER**  
 Rénovations

- Basement
- Bathrooms
- Flooring
- Ceramics
- General carpentry
- Decks

**Jonathan Betteridge**  
**514 574 3320**  
 R.B.Q. #5603-4903-01  
 www.better-renovations.com

MORE ON PAGE 27...



Where's Your Card? (450) 510-4007

# YOUR LOCAL PROFESSIONALS

## TREE SERVICE

**EMERGENCY 24H • 7DAY** **TREES AND BEYOND**  
**FREE ESTIMATE** **TREE SERVICE**

Tree removal and trimming  
 Stump removal • Chipping  
 60 ft. bucket truck service  
 Firewood • Fully insured

Patrick Creyf **514 894-7020 • tab@videotron.ca**

## VACUUMS

**Panasonic** *Intelligence* **SAMSUNG**  
**ASPIRATEURS HUDSON**  
**VACUUM CLEANERS**

Sales & Repairs of all brands  
 Bags, hoses and parts  
 Unblock central vacuum  
 Biodegradable cleaning products

67 McNaughten, Hudson  
**450.458.7488**

## VACUUMS

**Aspirateurs Valleyfield**

Selling New and "Rebuilt"  
 Vacuums with warranty

Central or Canister style  
 111 Grande-Île Valleyfield 450-377-0577  
 www.aspirateursvalleyfield.com

## VENTILATION

*J. S. Maintenance*

Is your ventilation system in need of cleaning?

**TALK TO THE EXPERTS!**

Fax: (450) 424-1055  
**(450) 458-3022**  
 info@jsmaintenance.net  
 www.jsmaintenance.net

Also Carpet, Window & High-Pressure Cleaning

**RÉSEAU** EMPLOI • ENTREPRENEURSHIP

Avec la participation financière de : **CRE** ASSOCIATION DES CENTRES DE RECRUTEMENT PROFESSIONNEL DU QUÉBEC

Emploi Québec Montérégie

## Looking for a job?

**Next group begins: August 24<sup>th</sup>, 2015**

**Meet one of our counsellors!**  
 Johanne Audet Shalini Chardon Nathalie Roy Marie Tanguay

At your service for more than 20 years.

**Sign-up today!**  
**450.424.5727**  
 www.ree.ca

**Services are free!**  
 182, boul. Harwood, Vaudreuil-Dorion

WHERE'S YOUR  
 CARD?  
 (450) 510-4007

## Professional Directory

# DISCOVER YOUR LOCAL PROFESSIONALS

### ACCOUNTANTS

**KARAVOLAS BOILY & TRIMARCHI CPA INC.**

Taxes and Accounting  
 438 Main Road, Hudson  
 Tel : 450-458-0406,

### ATTORNEY

**Aumais Chartrand**

100 boul. Don Quichotte, bureau 12  
 L'Île-Perrot, QC J7V 6C7  
 Ph: 514-425-2233 ext. 229  
 andreaumais@bellnet.ca

### BOOKKEEPING

**Bryan Todd, B. Comm (Acct.)**

Business and Personal Accounting Services,  
 Tax Preparations & Filings Ph. (514) 730-5966

### DENTISTS

**Dr. Don Littner & Dr. Morty Baker**

472B Main Rd, Hudson  
 Ph. (450) 458-5334

### DENTISTS

**Dr. Aileen Elliott**

1710 Ste Angélique, Saint Lazare  
**450 455 7924**

### INVESTMENT ADVISOR

**Jeffrey Quenneville**  
 Investment Advisor  
**Raymond James Ltd.**  
 2870 Route Harwood, St-Lazare  
**450.202.0999**

### FITNESS & INJURIES

**Greg Lothian, B.Sc., CAT(C), CSCS**  
 Professional strength coach & Low back/ injury  
 reconditioning therapist.  
 Become strong & injury free!  
 514-867-5684 mifitpro.com

### IMMIGRATION

**Brazolot Migration Group**  
 35 Wharf Road, Hudson, QC  
 (450) 458-2186  
 info@brazolotgroup.com

### NOTARIES

**Jean-Pierre Boyer**  
 L.L., L., D.D.N.  
 1576 C Ste. Angélique, St. Lazare  
 Ph. (450) 455-2323

### OPTICIANS

**Lunetterie Vista**  
 1867 E Ste. Angélique, St. Lazare  
 Ph. (450) 455-4500

### ORTHODONTISTS

**Dr. Amy Archambault**  
**Dr. Paul Morton**  
 Your Local Specialists in Orthodontics  
**3206, boul. de la Gare, Suite 160**  
 Vaudreuil-Dorion (450)218-1892

### PHARMACIES

**Marilou Leduc**  
 Affiliated BRUNET  
 1771 Ste. Angélique, St. Lazare  
 Ph. (450) 424-9289

### PSYCHOLOGIST

**Sylvi Lafontaine**  
 Psychologist  
**450.458.0944**  
 sylvi.lafontaine@videotron.ca  
 Bilingual Services • Cdn & US trained

### drs. Martina Kleine-Beck

Psychologist  
 514.265.1386  
 martinakb\_58@hotmail.com

### PSYCHOEDUCATIONAL SERVICES

**Sandy Farrell, Davis Facilitator**  
 Dyslexia, ADD, ADHD & Learning  
 disabilities can be corrected.  
 www.dyslexiacorrection.ca  
 (450) 458-4777

**JOIN THE PROFESSIONAL DIRECTORY**  
**450-510-4007 | admin@yourlocaljournal.ca**

# CLASSIFIEDS

450 510-4007  
e-mail: [classifieds@yourlocaljournal.ca](mailto:classifieds@yourlocaljournal.ca)  
GET RESULTS!

1 week \$15  
2 weeks \$20  
3 weeks \$25

## SECTIONS

100- For Sale  
125- For Rent  
150- Services

175- Wanted  
200- Careers/Employment  
225- Financial Services

250- Real Estate Sale  
275- Garage/Moving Sale  
300- Miscellaneous

325- Autos for Sale  
\$24.95 until it sells  
350- Legal

### 100 - FOR SALE

**Black wall unit with 3 sections and glass doors, \$100.** Grey kitchen table with 4 chairs and leaf insert, \$50. Green kitchen table with 4 chairs and leaf insert, \$90. Black coffee table with light grey design, \$40. One black end table with light grey design, \$30. Laminated beige 2 door armoire with selves on one side and a side to hang clothes on the other, \$75. Black computer desk, \$40. Central vac Electrolux for sale, 2 yrs guarantee, \$275. Call 450-458-7488

**Dry firewood.** Stacking and kindling available. Very reasonable. Dan: 514.291.1068

**TICON 30 Sailboat, Beautiful interior, very roomy and well designed.** Shoal Keel - draft 3' - 11". Great for the Hudson region. Asking \$22,500 please call April 514-894-1025

### 125 - FOR RENT

**Home in the heart of Hudson.** Cottage 3 floor including jacuzzi tub, central vac, laundry shoot, closed backyard. Circular driveway. \$1200 per month - short or long term. 514-993-3552

**Impeccable large 4 1/2 bedroom for rent in Les Cèdres.** Lots of space, very quiet with patio.

**Small 2 Bedroom home in Hudson.** Includes fridge, stove, dishwasher, washer/dryer, central vac and jacuzzi tub. \$950 per month. Call 514-993-3552

**HOUSE FOR RENT** - Lovely, recently renovated, 3-bedroom cottage in the heart of Hudson. Open concept home with private deck and garden, and wood floors throughout. Available Aug 1 2015 with appliances for \$1250/month. Call 514-817-0260 and leave message.

**Apartment for rent in central Hudson.** 2 bedrooms, living room, dining room, large storage, all appliances, two parking spaces, immediate occupancy. \$900 per month. Telephone 450-458-5774 Cell 514-894-2303

**Pincourt 5th Ave. 4 1/2 1st floor condo style apt.** Clean, includes, fridge, stove, washer, dryer, microwave, vertical blinds and parking. Near all services. Available November 1st 2015. \$790 a month 514-453-7534

**Beaconsfield, September 1st to August 31st 2016, \$585.00** near train station, bus, shopping malls, close to St-Charles blvd and 20. Exterior parking, balcony, storage, hardwood floors, laundry room in basement, 2 kitchen appliances included. 514-694-6723

### 150 - SERVICES

**Jacques Harvey Piano School.** Experienced, qualified teacher offers piano lessons to beginners or advanced students. Children and adults are welcome. Call 450-455-1544.

**Mini-Excavation of any kind (10 years experience).** Grading, french drains, spreading of top soil and stone, driveways etc. ... RBQ and insurance. Ben 514-838-5922.

### 150 - SERVICES

**APPLE MAC SUPPORT** since 1983  
Variable Rates  
Initial Hour Free  
-  
Upgrades  
Troubleshooting  
Bootable Backups  
System Analysis  
&  
Advice  
**terry@cloudbyteconsulting.com**  
-  
**www.cloudbyteconsulting.com**  
**450-853-0534**

**Custom handmade wood tables,** display units and functional pieces - non-traditional designs for commercial and residential settings - [www.GrantDavidsonDesigns.com](http://www.GrantDavidsonDesigns.com) - 514.209.5557 - Hudson.

**Ivan's Garbage Removal** will remove renovation debris and junk from houses, sheds, garages, basements. Also old fences, decks and balconies. Available 7 days/week. Call 514-804-8853.

**Wolftech Inc. Since 2004.**  
PC/Laptop repair, sales and services.  
Custom system builds. Software/hardware upgrades, virus - malware removal  
Data recovery, network and internet troubleshooting. Pick up or In-home service.  
Very competitive rates. Windows and other software tutorials.  
[HTTP://wolftech.ca](http://HTTP://wolftech.ca)  
[service@wolftech.ca](mailto:service@wolftech.ca)  
514-923-5762

**Masonry Services. Brickwork. Stonework. Foundation. Tuck Pointing. Cement Finish.** Construction IJS RBQ 56993546-01 [www.constructionijs.com](http://www.constructionijs.com)  
Fast Courteous Local Service  
514-262-3320

**Local Experts in matters of Bankruptcy and Insolvency** since 1994. First Consultation Free. Available Nights & Weekends. Solid reputation for Reliability, Honesty & Integrity in our field of Expertise. Blumer Lapointe Tull & Associates Syndics Inc. [www.blumerlapointetull.com](http://www.blumerlapointetull.com). 514 426 4994

**Fun, loving, subsidized English home day-care has place available immediately for children 18 months plus.** Don't miss out on this great opportunity. Call now 450-451-1037

**L'Entreprise NS Cleaning would like to welcome the new residents of Hudson/St lazare.** We offer the services of helping you with the organization of your new home or the simple cleaning of it. We do also clean homes on a regular basis. Please contact Professional NS Cleaning at 514-972-8237

**Rénovations Générales. Gyproc, plâtre, joint, peinture, céramic, cuisine, salle de bain, douche, plancher.** Divisions sous-sol, plancher flottant, bois franc. Patio paysagement. Denis 514-220-1410

**MAN WITH A VAN" MOVING whole house.** Small moves, too! Quebec/Local/Ontario. Experienced/ Equipped. Mike The Moving Man: 514-605-3868.

### 150 - SERVICES

**Moving Service, local, trailer rentals.**  
Call Colin: 514-850-9948

**SINGING LESSONS - Ages 7 to 17. Private or Semi-Private.** In my home (St-Lazare). Sing the songs you love! Call Morgan. 514-607-1308 References available.

**Vacuum Cleaner. Sales and repair of all brands,** 40 years in service (Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Samsung and Central Vac) Special on Hoover Central Vac w/standard kt at \$399. (other brands available from \$329 and up. Repair and service of all central vacuum systems. Parts and bags (all makes). Small appliance repair. Carpet cleaner rental available. NEW: Oreck Excel air purifiers \$329. [Aspirateurs Hudson.com](mailto:AspirateursHudson.com)  
67 McNaughten  
Hudson, Quebec  
450-458-7488

**Painting, Power-washing, Gutter/Window cleaning, Seniors Discount.** Call Stefan: 514-266-1602.

**Masonry Services, Stonework on stairs, walkways & walls.** Foundation repair & parging. Chimney repair. Call Pat 450-458-7925

**Cleaning lady with 10 years experience.** Friendly, efficient with good references. Please call Liane at 514-290-5321

**French lessons can be given in your home by a trained expert in Linguistics for all.** Levels from beginners to advanced French. Please call 514-893-7471

**Exterior home & yard services.** Hedge & shrub & tree pruning, stump removal and forest clean-up. Gutter cleaning and repairs. Gardening, planting & general landscaping. Call Sean 514-991-9674

**All renovations,** Custom decks, Gazebos, sheds & pergolas, siding, framing gyproc, windows, doors, floors stairs, basements, kitchens, bathrooms. Free estimates plans. Jonathan 514-402-9223 RBQ 5688-2244-01

**Painter - Mark Griffiths Painting Company.** Interior / Exterior. 30 years Experience, References, Free Estimates. Local, Trustworthy. 514-442-4992

**¿ Moving? All jobs.** Reliable, reasonable, fully equipped. Local and Ontario, Maritimes, USA. 35 yrs experience. Call Bill or Ryan. 514.457.2063

**Registered Gun Smith.** We buy and sell used guns. 514-453-5018

**Handyman / for small jobs.** Call John: 514-623-5786

**Cleaning lady, 20 years experience.** Attention to detail, glowing references. Choice of one day per week - one time per month. Please leave message 450-458-2871

### 175 - WANTED

**Foreign car parts, we pick up your scrap vehicles.** Purchase and selling. Please call 514-577-3720. Ask for Michael.

### 175 - WANTED

**\$ Buy car for scrap.** Running or not. 24/7. [www.scrapvehicule.com](http://www.scrapvehicule.com) Call 514-951-4203

**A Military Collector looking** for medals, flags, swords and uniforms, pins, documents, books, helmets, hats, all related war memorabilia. WWI, WWII, Canadian/German or others. Also looking for antique items, collectibles of all kinds, aviation and nautical items, coins, badges, maps, old signs. Top dollar paid. Please call Patrick, 450-458-4319 or email [patrick148@ca.inter.net](mailto:patrick148@ca.inter.net). 2760A Cote St-Charles, St-Lazare, Reni Decors (next to Mon Village)

### 200 - CAREERS/EMPLOYMENT

**TAXI SAINT-LAZARE/HUDSON. NOUVELLE/NEW ADMINISTRATION.** Chauffeurs Démandés / Drivers Needed. REQUIS /REQUIRED: CLASS 4C + / "POCKET NUMBER" \*\*\*PAYER CHAQUE JOUR\*\*\*PAID DAILY\*\*\*. Appelez / Call: Daniel 450-921-2132 / Claire: 450-802-6222 entre/ between 9H00-17H00

**Looking for a General Mechanic for work on gas trucks, small equipment and machines.** Full-time, steady work, 40 hours/week; good wages, starting immediately. Please call Jim at 514-945-8852.

**Looking for evening/weekend receptionist to perform light office duties.** The candidate must be bilingual, possess a good telephone manner, work well with the public, and be flexible. Please send your CV to [cindy@royaljordan.com](mailto:cindy@royaljordan.com)

**Nous cherchons une receptioniste pour le soir/week-end pour effectuer des taches legeres du bureau.** Le candidat(e) doit être bilingue, possède une bonne manière au téléphone, bien travailler avec le public et faire prevue de souplesse. S.V.P. me répondre par courriel a [cindy@royaljordan.com](mailto:cindy@royaljordan.com)

**Over night child care needed.** Must drive approx 2 to 6 times a month. Vaudreuil area. 514-730-8831

### 250 - REAL ESTATE SALE

**HOUSE FOR SALE** - 3 bedroom bungalow, 2 car garage, hardwood floors throughout, 2 1/2 bathrooms. 34,000 sq ft lot. Quiet residential area close to village, low taxes. OPEN HOUSE for the next 3 Sundays starting on July 12th, 19th and August 16th. But can be seen anytime. \$299,000. Please call 450-458-7410

### 275 - GARAGE/MOVING SALE

**Garage Sale 557 Bridle Path, Hudson JOP 1H0. 8:00 a.m to 2:00 p.m. Sat. Aug 15.** Many household items.

**Sat-Sun August 15-16th, 9:00 am to 5:00 pm.** Furniture (from antique to IKEA), lamps, dishes, patio set, snow tires, etc. Address: 54 Cote St-Charles, Hudson.

*More Classifieds on page 29...*

**275 - GARAGE/MOVING SALE**

**Multi Family garage sale.** Saturday August 15th from 9 am to 3 pm. Rain date August 16th. Address: 110 Como Gardens, Hudson.

**Woodworking tools old and almost new.** Vices, compressors, handtools, lawn mower, some antiques / furniture, electronics / cameras. Everything must go. 70 Hazelwood, Hudson, J0P 1H0 Saturday August 15th 7:00 am to 3:00 pm rain or shine.

**325 - AUTOS FOR SALE**

**2009 Chevrolet Malibu 2LT,** grey/green, 98300 km, no Montreal winters, excellent condition, well-equipped, 6 speed transmission, great gas mileage, sunroof, leather/suede seats, \$8700. 450-458-7863

**Mazda3 2006,** 4 door, manual, sunroof, fully loaded with AC 159,000km. Includes 4 winter tires used 1 season. Asking \$ 3400. Also selling 4 summer tires with mags asking \$450. Call or text 514-690-5463.

**1996 Honda Civic Si with multiple modifications:** JDA B16A SIR II, cams, Exedy clutch, JDM ITR S80 LSD trans. w/short shift, urethane engine mounts, Sparco quick release steering wheel, Sparco seats w/Willans 4 pt. harness, Neuspeed sport springs w/Koni front shocks, frt/rear strut bars, stainless brake lines and much more. \$6500 or best offer. 514-218-2776

**1992 Mercedes 300 SL convertible.** 162,843 Km's ... Hardtop, new: soft top, battery, compressor A/C. 6 cd disc player, cassette player. Not winter driven, mint condition. \$15,000 Call 450-458-5995

**325 - AUTOS FOR SALE**

**2001 S Type Jaguar** Black four-door fully loaded and four brand new tires. All 4 brakes have been done all around. Price \$6,800 phone number 514-996-6965.

**Chevrolet Suburban 2010 -LT-** White. Model 1500, 4x4. 60,000 km. Mint Condition, Like New. \$30,000. Call 514-216-9217.

**Mercedes CLK 320 - 1999 -** Convertible, Silver. 208,000 KM. \$6,900. Call 514-216-9217.

**2008 Volvo XC90, V8, 4.4i..** Titanium Grey with leather heated sunroof and security system, winter tires included. 99,500 km price \$11,900.

**1999 black Honda Civic CX hatch back.** Manual. 270000 km. Rusty but runs great. Many new parts incl. timing belt, wtr pump and rad. 8 rims and tires. \$1500 neg. Call Stefan after 4:00pm. 514-826-5539. or email stefanmarshall@hotmail.com

**Mercedes S550 - 2007 AMC Package.** White, panoramic roof. 144,000 km. Mint condition. \$24,500. Call 514-216-9217.

**Silver Chrysler LHS 2000 with 267,000 kms.** Highway driven only to Florida, Very clean, all electric. 3.5 engine with a V-6 \$1700 Please call 450-458-7488

*Supplying your  
Vaudreuil-Dorion, St-Lazare, Hudson  
and West Island Regions*

**325 - AUTOS FOR SALE**

**Mazda 3** for sale, 2006, charcoal-black, 4-door, 5-speed AC, 159,000 km, \$3495. (514) 941-5320

**2005 Saturn VUE -** Black 185,000 km-great condition-\$2500 or best offer. Call 514-717-6256.

**2003 Kia Rio, Automatic,** Green, new all season tires, very clean, 121000kms, \$2,500 2003 Kia Rio, Standard, Silver, very clean, 172000kms, \$2,200 both 4door. 514-773-0394

**MGB Convertible** 16700 kms, new roof and new wheels! Excellent condition \$7,000.

**2006 Mercedes CLS500, never winter driven.** 86,000 Kms, very clean \$24,000 Silver, negotiable. Please call Ray at 514-668-9718

**1991 Mercedes SL500.** Hard and soft roof, never winter driven. 136,000 kms, black to black very clean. \$10,000 negotiable. Please call Ray at 514-668-9718

**325 - AUTOS FOR SALE**

**1997 LINCOLN MARK VIII -** "The last pretty Lincoln", 158,000 km, summer tires on nearly new original mags, winter tires on old mags, 2 door, Intech Aluminum 4.6 litre 4-cam, 32 valve V8, 280 hp, 4 speed automatic, colour teal metallic \$2,500. Tel: 450-458-5541

**2012 Nissan Altima 2.5 SL,** Lease Take Over, 67,000 kms, Black, Leather package, 22 months remaining @\$325/month. View on Leasebusters.com ID #140741. Call 514-220-

**Ford Ranger 1998** Black. 298,000kms, good condition, 2 sets of tires, (4 X 4 not working). \$1750 or best offer. 450-458-7906

**Mazda Protégé 5,** 2003, 5 doors, manual transmission, A/C, 171,000 km. Runs well. Asking \$1,675. Call 450-458-0581 (evenings), 438-822-6875 (cell)

**Kia Sportage LX 2009** with Convenience Package, (4WD), manual, 136,000kms, very good condition, never accidented, new 4 season tires, towing hitch inc., asking \$8,900 neg., 450-424-4308

**94 Mustang GT. Black coupe \$7,800 must sell.** Please call 514-996-6965

*Supplying your  
Vaudreuil-Dorion, St-Lazare, Hudson  
and West Island Regions*

**Need to sell your car? Place it here!**

Call: 450.510.4007  
or email:

admin@yourlocaljournal.ca

**200 - CAREERS/EMPLOYMENT**

**Sekure Cost Review is hiring now!!**  
**B2B English sales**  
**(No experience necessary)**

With over 250 employees and still growing, many of our Sales Representatives are advancing into higher paying positions.

**What we offer:**

- \$12/hr plus commission (Quick advancement to \$14/hr expected)
- Commission & Bonuses
- Weekly pay
- Medical / Dental benefits
- Fulltime Monday – Friday day schedule
- iPhone incentive program

**Call or send your resume right now!**

- Pointe Claire – Janet @ 514-695-6111 ext.112 / janetw@sekurecareers.com
- Downtown – Cristina @ 514-227-6813 ext. 296 / cristinav@sekurecareers.com

**It is an exciting time to be part of our team!**  
**2 locations to choose from!**



**360-LOST**

**Lost Male (Neutered) Cat**

**Name: Zeus**

**Extremely friendly**

**White with orange markings on head, back and tail**

**July 27th 2015**

**Close to Hudson Palliative Care Residence**

**(Como Gardens and Shepard Circle)**

**Any information, please contact:**

**Lianne: 514-825-0732 Reward for safe return.**

**200 - CAREERS/EMPLOYMENT**



**Carrosserie SRL Paint Shop**

Débossailleurs/débosseseuses et réparateurs/réparatrices de carrosserie demandé avec expérience.

Auto body repair technician wanted with experience.



**514-973-7576**

**200 - CAREERS/EMPLOYMENT**



**We are looking for:**

Installation man for tire installation (car and small truck)  
Minimum 2 years experience

**Please bring your c.v to:**

**995 Rue Valois  
Vaudreuil-Dorion  
Ask for Michel**

**200 - CAREERS/EMPLOYMENT**



**RECEPTIONIST / PHYSIO AIDE WANTED**

25 hours per week

Monday to Friday,  
some mornings from 7:45 am,  
2 evenings up to 8:15 pm

**Candidate must:**

- Be bilingual
- Enjoy working with people
- Excel at customer service
- Have basic computer skills
- Be able to multi-task

Please email your C.V. to:  
**info@physiohudson.com**  
or fax it to 450.458.1968  
or drop off at 465 Main Road, Suite 203

**200 - CAREERS/EMPLOYMENT**



Employment Services For Job Seekers  
40 Years and Older living in the Vaudreuil-Soulanges area.

**FREE EMPLOYMENT SERVICES for a winning edge in JOB HUNTING**

To Reach us call  
**450.455.5150**

Services financed by



# Discover your **local** merchants!

All of your eye health needs in one convenient location



**LUNETTERIE VISTA**

FASHION & CLASSIC EYEWEAR  
EYE EXAMS  
LENS TRIMMING ON PREMISES

Monday, Tuesday, Friday 9:30 to 5:30  
Wednesday 9:30 to 7:00  
Thursday 9:30 to 8:00  
Saturday 10:00 to 3:00

**Emidio Campanella, ood**  
1867, E. Ste-Angélique, St-Lazare  
(450) 455-4500

Maui Jim, Ray Ban,  
Oakley and many more!

**LUNETTERIE VISTA** Lauren Mitchell  
*Special contributor*

Eyewear is one of the many items in fashion that has always remained relevant and whether it's glasses to improve vision or sunglasses to block the sun, the aesthetic aspect is most important to customers when purchasing frames. Equally important is the medical aspect of eyewear, which involves determining the health of the eyes and the correction of the vision. At Lunetterie Vista in St. Lazare, located at 1867 Chemin Ste Angélique, the store not only focuses on supplying designer eyewear, but also on the importance of an eye exam before choosing the perfect pair.

"Eyes are always changing, it's dynamic throughout a person's life," says Emidio Campanella, o.o.d. and owner of Lunetterie Vista. "If people want to get the best possible vision at that point in their life, they will need an eye exam. If I just went on with their previous exam, for sure they will be new clean lenses, but they may not be getting the best possible vision. On top of that, there is always the possibility that something nefarious could be happening inside and behind the eye. We check to give people the peace of mind that everything is healthy instead of just seeing well."

Lunetterie Vista's slogan "Clearly Different" says it all, as the store is known not only for quality eyewear, but also for their understanding in the importance of providing excellent customer service. When searching for a new pair of glasses, Campanella is available to personally guide clients through

the process of purchasing a new pair of frames that will suit them in every way.

"I am a one-man show meaning I do not keep my prices a lot lower because I do not have as high of an overhead," says Campanella. "I try to be very accommodating, and understanding, and give the person really what they need instead of just focusing on making a sale."

After a quick eye exam is performed by one of the optometrists, the client is informed as to what prescription would be recommended in order to bring their vision to its full capacity. After choosing a frame from the many designer choices available, Campanella will finish off by trimming the lenses to fit the chosen frames. Lens trimming is performed on site, resulting in the customer receiving their pair of well needed glasses as soon as possible.

"Not all places can cut lenses on the spot, I do," says Campanella. "People do not have to leave their frames for me to send them out. I order the lenses and when they come in, I cut the lenses and fifteen minutes later they have their glasses. They're never stuck having to live without glasses."

Aside from purchasing frames and lenses for glasses, other services offered include a wide range of designer and polarized sunglasses to choose from, which can also be tailored to your prescription. Prescription contact lenses are also available for those who don't want to have to wear glasses.

For more information about Lunetterie Vista, please visit their website at <http://www.lunetterievista.com/> or call the store at (450)455-4500.



INDOOR SEASON HAS ARRIVED!  
DEADLY AGILITY...  
IN STOCK INCLUDING OUR  
LIMITED EDITIONS!

**SOCCER EXPERTS**  
[WWW.SOCCEREXPERTS.CA](http://WWW.SOCCEREXPERTS.CA)  
THE BIGGEST SOCCER STORE IN THE WEST ISLAND  
OPEN 7 DAYS A WEEK

2820 boul. St-Charles, Kirkland 514-694-0505 [WWW.SOCCEREXPERTS.CA](http://WWW.SOCCEREXPERTS.CA)



**Boutique Francine Castonguay inc.**  
Gerry Weber, Taifun, Steilmann, Betty Barclay, Rabe, Brax and more  
[www.boutiquefc.com](http://www.boutiquefc.com)

We're back with our new **Fall** collections in full swing!

There are still a few pieces from our Summer Collection left at 50% to 80% OFF

2953 Boul. St-Charles, Kirkland (Centre St-Charles) • 514.630.7829



**LAUZON**  
HUNTING AND FISHING  
107 Boul. Perrot, L'Île-Perrot (514-453-5018)

- Registered gunsmith on site.
- We BUY and SELL used guns.

**#1 in Fishing Supplies**  
**STORE HOURS:**  
MON.-WED. 7am to 5pm  
THURS. 7am to 6pm  
FRI. 7am to 7pm  
SAT. 7am to 5pm & SUN. 7am to 4pm

107, boulevard Perrot, L'île-Perrot  
514-453-5018 • [lauzonchasseetpeche.ca](http://lauzonchasseetpeche.ca)



**Pali**  
Depuis 1981  
**mondo bébé**

The largest baby furniture showroom in Quebec. Quality baby furniture at manufacturer prices.

Mon.- Fri. 10am-5pm  
If other hours required please contact us: 514-421-5891

1525 Hymus, Dorval, QC  
H9P 1J5 (1 min. from Hwy. 40)  
[www.mondobebe.com](http://www.mondobebe.com)

**Choice Service Quality**

**Planchers ART Rénovation**

Flooring and tiles distributors and Renovations service.  
Exterior decking and railings now available.

408 Boul. Harwood, Vaudreuil-Dorion • 514 577-6250  
[www.artzcollection.com](http://www.artzcollection.com)

Small Business... **BIG** Difference!



**2790 Du Cristal, St-Lazare**  
**NATURE LOVERS** - Bungalow in great neighborhood backing on large forest, with access to trails & walking to park. 3BDR, finished BMT: + 2 rooms, family room, BTH and access to large garage.  
**Centris #24292332 \$339,900**



**1173 Champêtre, St-Lazare**  
**FULLY FINISHED A-Z** - Terrific living space, 3+2 BDR, 2+1 BTH, double garage, fenced yard, pool, large patio and shed. Excellent value!  
**Centris #17391191 \$359,900**



**235 Rivelaine, N.D.I.P.**  
**NO REAR NEIGHBOR** - Large home offering 5 BDR on upper level! Southern exposure fenced in lot with in-ground heated pool. Many possibilities!  
**Centris #24732154 \$399,900**



**2201 Thorncliff, St-Lazare**  
**GREAT PROPERTY** - Desirable area, lovely landscaped, interior well kept. 4+1 BDR, 2+1 BTH, fully equipped with new heatpump, double size garage!  
**Centris 16623603 \$399,900**



**NEW**

**1778 Des Tourterelles, St-Lazare**  
**UNIQUE DESIGN** - Chanterel, location + quality lifestyle, 4 BDR, master BDR and laundry room on main floor. Multi-level deck, double garage + so much more!  
**Centris #2833870 \$462,000**



**1041 du Metayer, St-Lazare**  
**NEW PRICE- EXCEPTIONAL VALUE** - Bi-generation bungalow, 82,519 sq. ft., lot, barn 6 paddocks, 6 shelters, riding ring 105'X 70' rare find. Trail network entry, motivated vendor!  
**Centris #17171296 \$599,900**



**72 Deer Hill, Rigaud**  
**PRESTIGIOUS** - Mountain Ranch, 5 BDR, 4 BTH, 2 Solariums, I/G pool, over 200,000sf lot. Simply a great deal!  
**www.domainedelamontagne.com**  
**Centris #26121549 \$659,900**



**NEW**

**367 St-Georges, Rigaud**  
**ONE OF A KIND** - High end Timber frame on 24 arpents. Private ponds, 4 car garage OR barn. Panoramic view, open concept + 30ft ceiling. Many possibilities: B&B, horses, private estate. Country living has it's best!  
**Centris #23325868 \$699,900**



**3460 Harwood, Vaudreuil-Dorion**  
**SUD-DIVISED 6 lots** - Manicured land of 120,667 sq ft with iron front gate, 3 BDR, 3.5 SDB, inground heated pool and oversize 4 car garage/ gym & of- fice. Build 5 other houses for your family!  
**Centris #26435726 \$799,900**



**2049 du Patrimoine, St-Lazare**  
**EQUESTRIAN FARMETTE** - Surrounded by elegance. Very large 4 BDR, 3+1 BTH, colonial style home, completely custom built. 7 padded box stalls, 1 tack room, watering system, outdoor ring. Prime location with easy access to hwy!  
**Centris #11771851 \$1,000,000**



**EXIT PERFORMA**  
 REAL ESTATE AGENCY  
 2774 ST. CHARLES, ST-LAZARE, J7T 2H8  
**450 458.1116**  
 WWW.EXIT-PERFORMA.COM

**SOLD**



**2576 L'Écusson, St-Lazare**  
**WELL BEYOND THE ORDINARY** - Victorian non-conventional beauty, quiet Crescent. 4+1 BDR including BDR on main. 3+1 BTH. 3-season room. Sep. main floor laundry, finished BMT, double garage. Must be seen!  
**Centris #18990941 \$499,900**



**2336 Pl. Du Gala, St-Lazare**  
**EXECUTIVE BEAUTY** - Prime location, main floor laundry. Nicely landscaped, 5 BDR, 3.5 BTH. All 3 levels tastefully finished, wood strip flooring/ ceramic. Must be on your list!  
**Centris #15815208 \$639,000**



**NORMAND ROY**  
 Executive Officer  
 normand@exit-performa.com



**LAURIE NICHOLSON**  
 Real Estate Broker  
 lnmapleridge@gmail.com



**AMANDA KEYS**  
 Real Estate Broker  
 akeys@live.ca



**DEBORAH LAPOINTE**  
 Certified Real Estate Broker  
 rkreal@gmail.com



**KIRSTIE MACFARLANE**  
 Real Estate Broker  
 kirstie.macfarlane@me.com



**DIANA MATTEI**  
 Real Estate Broker  
 homes@dianamattei.com



**FRANCINE PHANEUF**  
 Administrative Assistant



**SUZANNE ROY**  
 Customer Service

**EXIT Performa** is currently seeking  
**Devoted, Enthusiastic, Professional Brokers** to be part  
 of our experienced and dynamic Team.

**VIRTUAL TOUR**

**WWW.EXIT-PERFORMA.COM**

# HUGE SELECTION



LUCIEN MALAKET  
MEUBLES/FURNITURE

# Malaket

## of reclining chairs by



# PALLISER®

**Fabric  
reclining sofa**



Regular \$1559.95

**Sale \$1199.95**

**Fabric power  
reclining sofa**



Regular \$1889.95

**Sale \$1449.95**

**Bonded leather  
reclining sofa\***



**LIQUIDATION  
\$999.95**

Regular \$1899.95

**Sale \$1459.95**

\*Only one left in stock

**All leather reclining sofa,  
country style**



Regular \$3519.95

**Sale \$2699.95**



**MADE IN  
— CANADA —**

**Fabric  
reclining sofa\***



Regular \$1889.95

**Sale \$1449.95**

\*Also available in all leather sectionals

**Two seat leather power  
reclining sofa  
with adjustable headrests**



Regular \$3319.95

**Sale \$2549.95**

**Reclining  
chair in  
fabric or  
leather**



**Starting at \$599.95**

**Swivel glider  
power  
reclining  
chair in  
leather**



Regular \$1559.95

**Sale \$1199.95**

\*COLORS AND STYLES MAY VARY IN STORE.

LUCIEN MALAKET MEUBLES/FURNITURE

Depuis/Since  
1947

# Malaket

[www.malaket.com](http://www.malaket.com)

613-632-7202 • 1-800-267-1165

231 MAIN ST. EAST, HAWKESBURY

**FREE DELIVERY TO MONTREAL AND OTTAWA**

**CLOSED ON SUNDAY, FAMILY DAY**